

IMBRIANO

macchine agricole

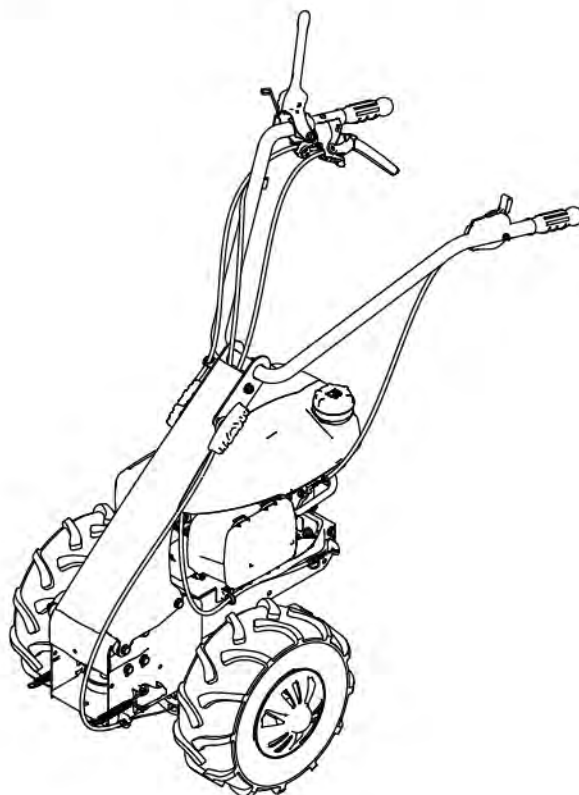


FALCIATUTTO

MANUALE D'USO



Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'imballo, sulla macchina o sull'attrezzatura intercambiabile leggere e comprendere nella sua interezza il presente manuale.





Spegnere la macchina e rimuovere il cappuccio candela e/o la chiave

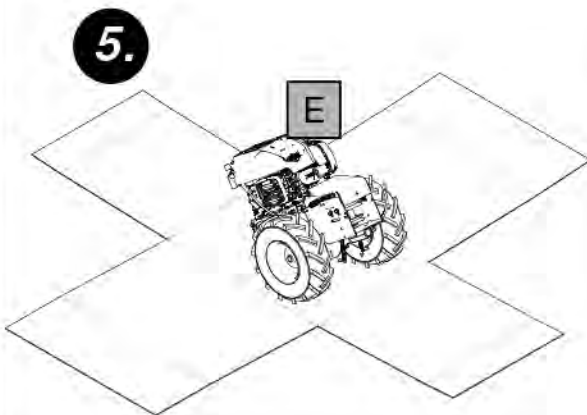
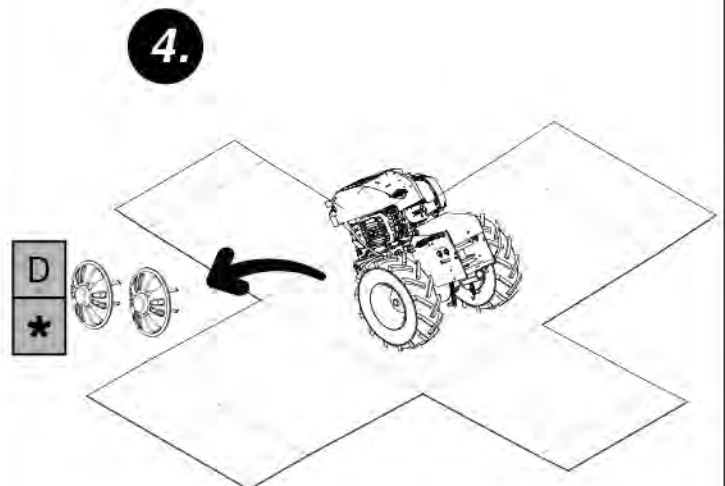
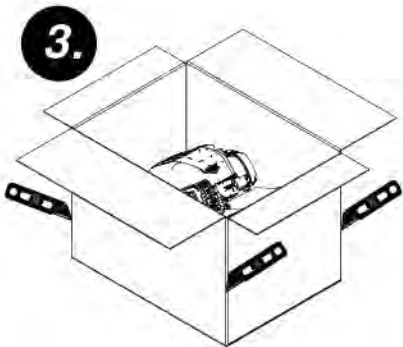
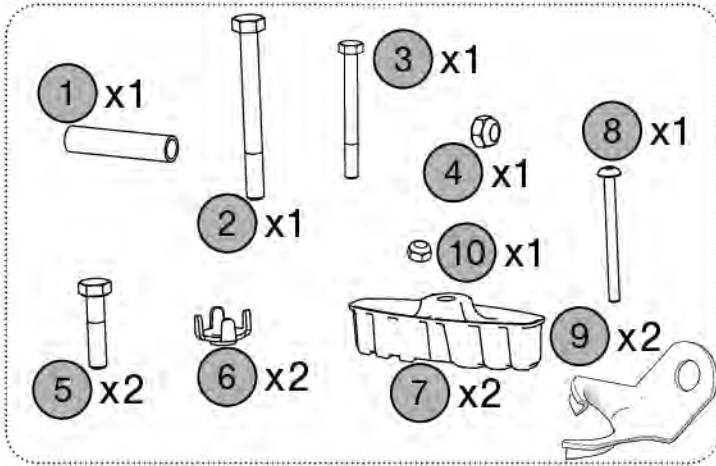
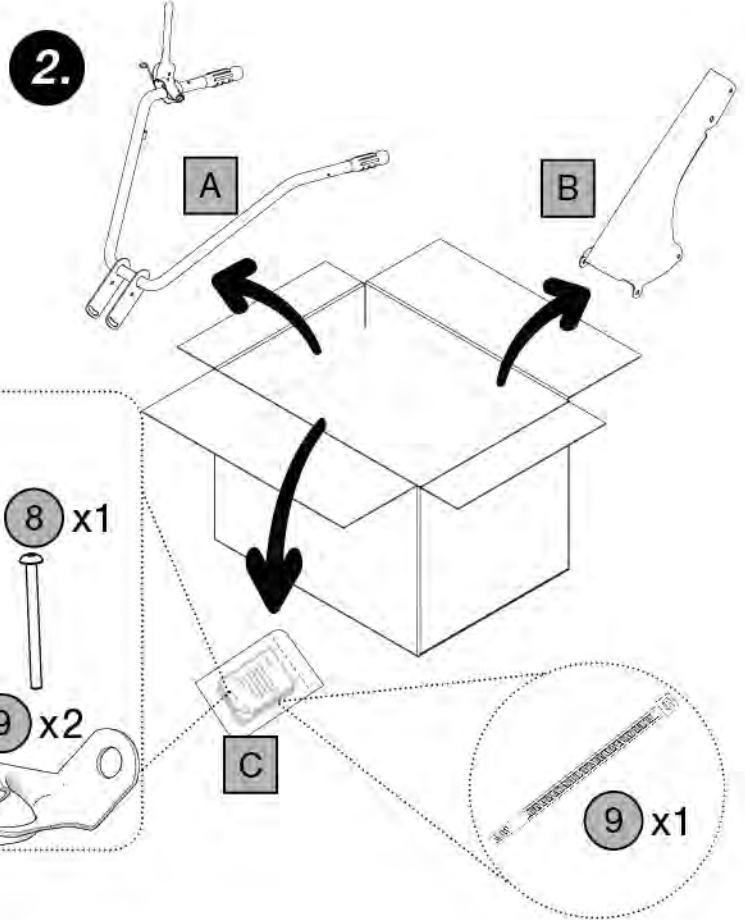
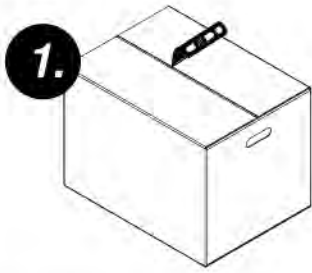


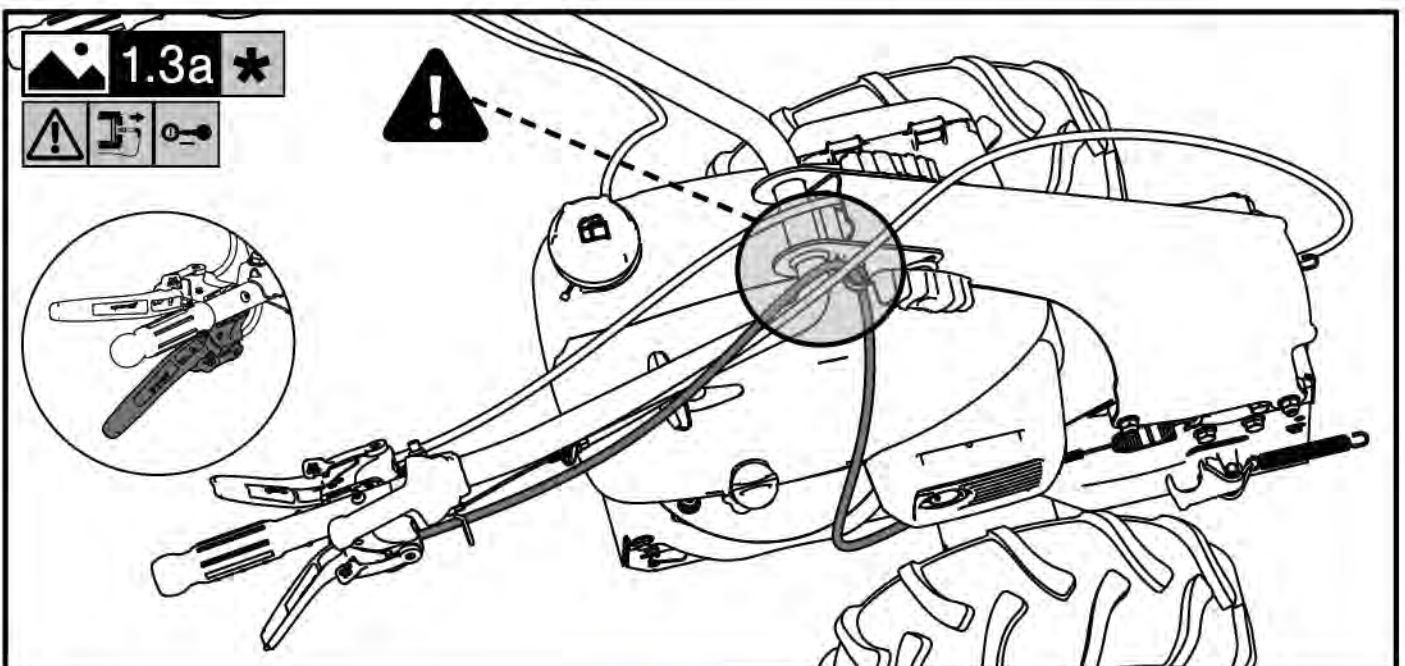
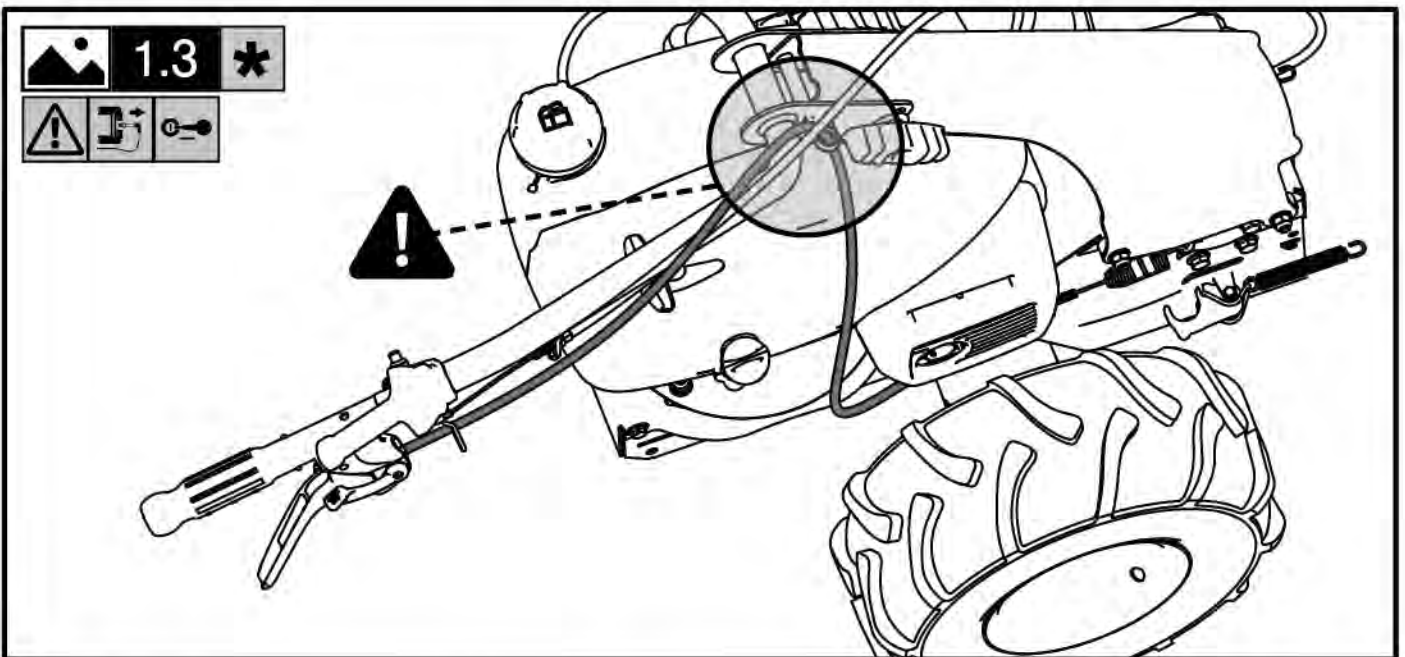
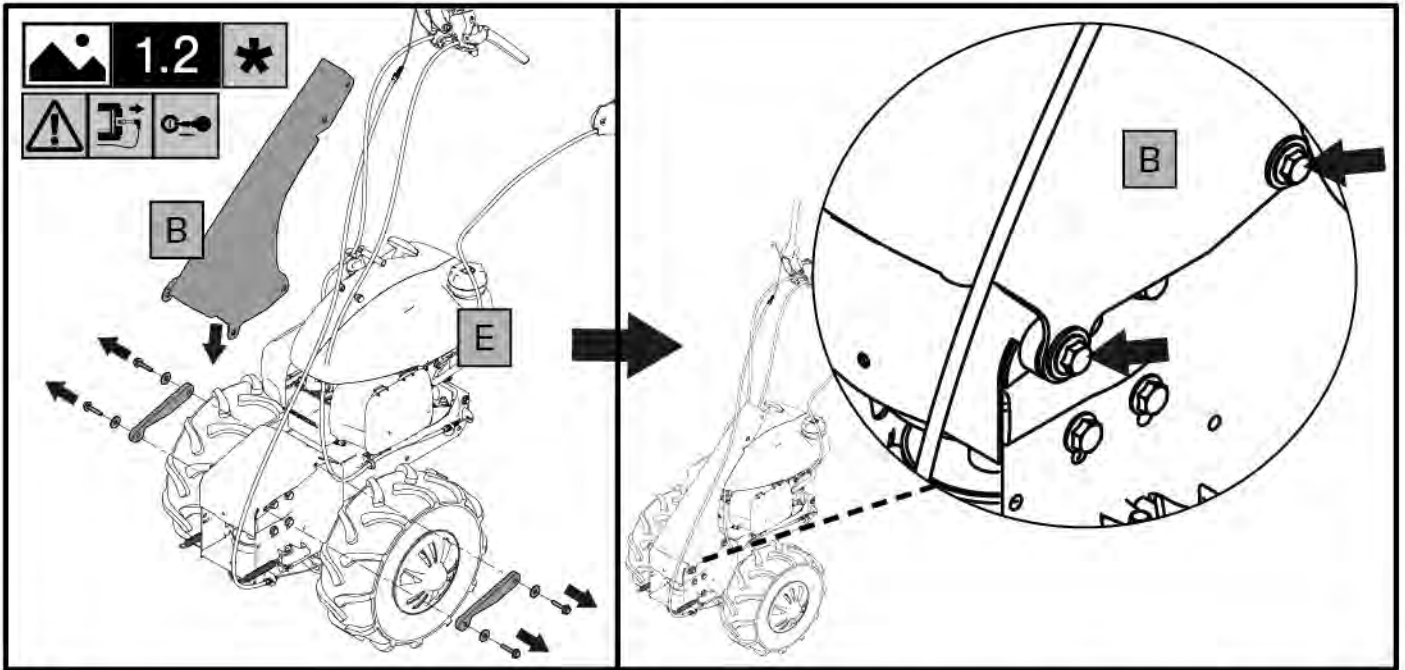
A seconda del modello acquistato.

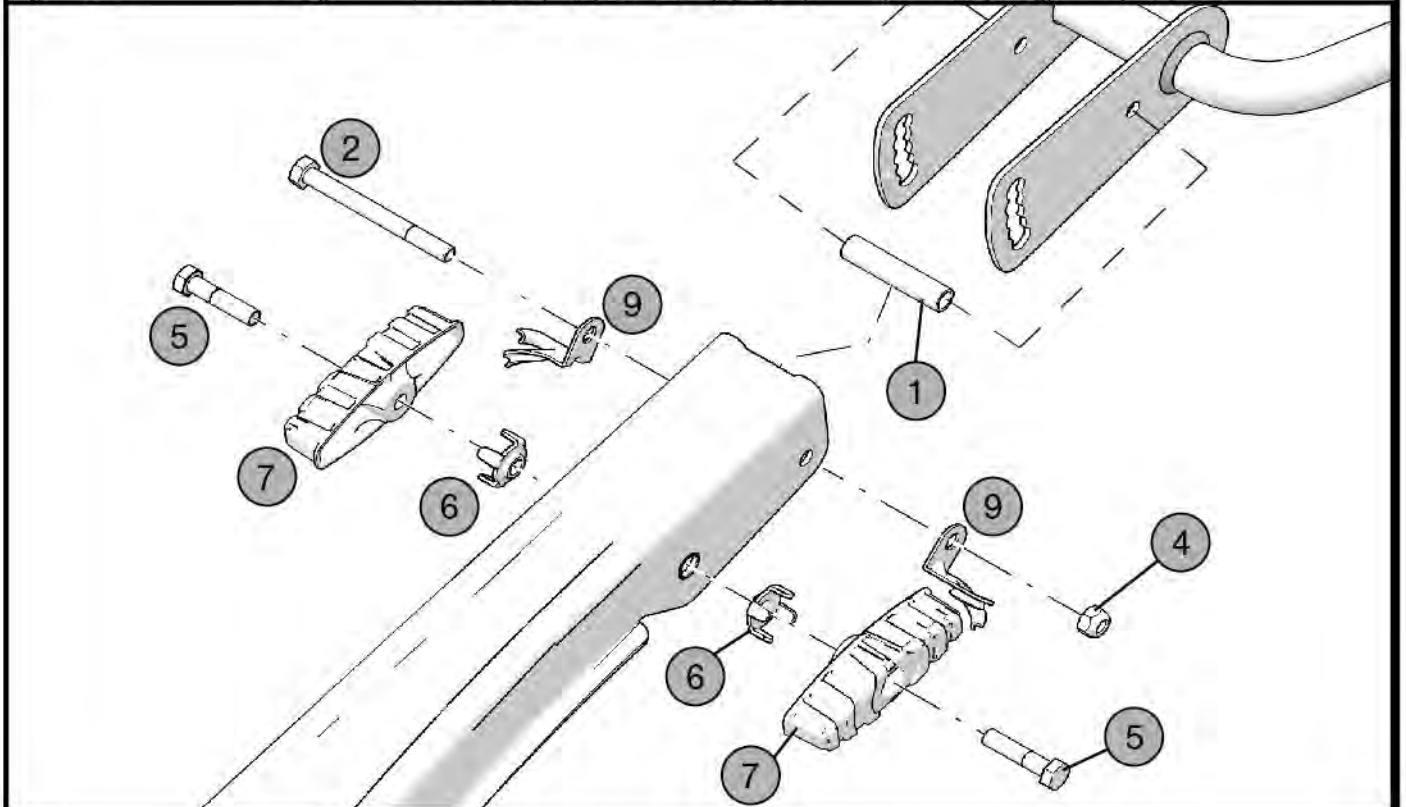
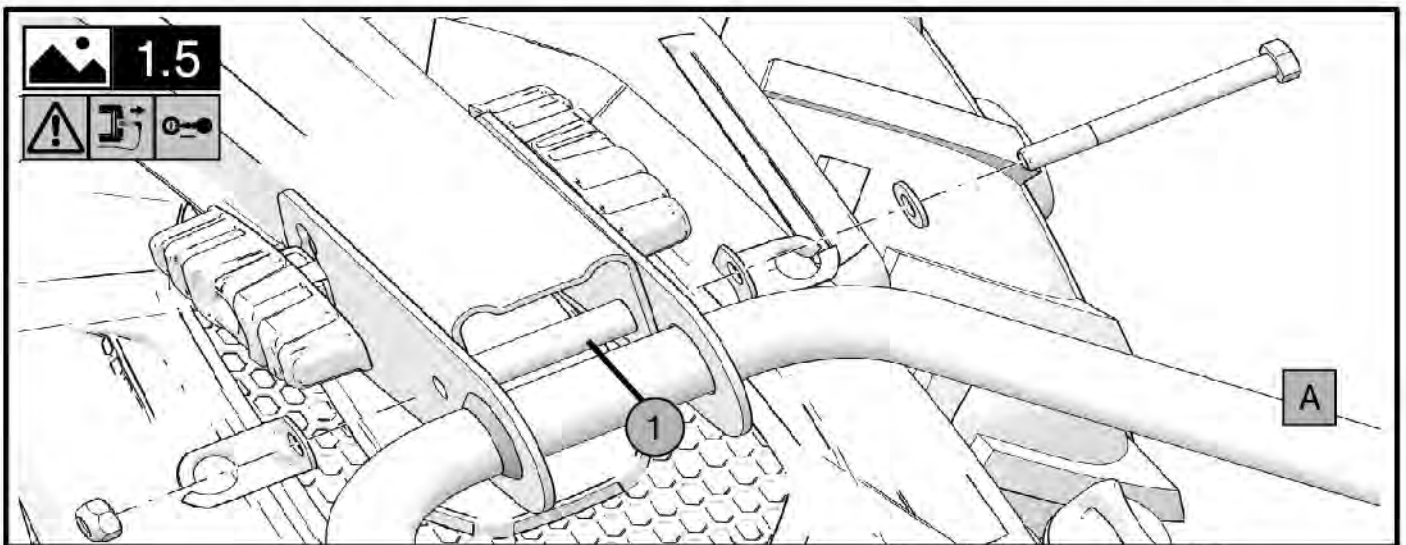
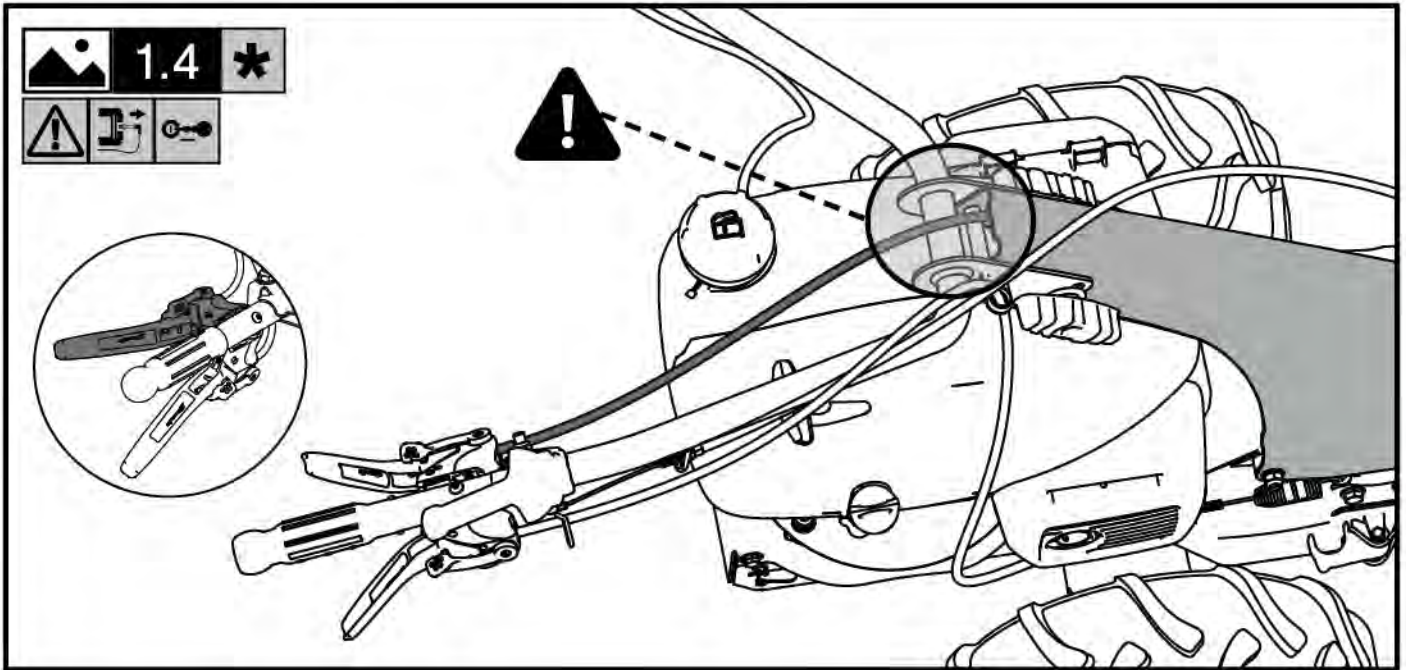


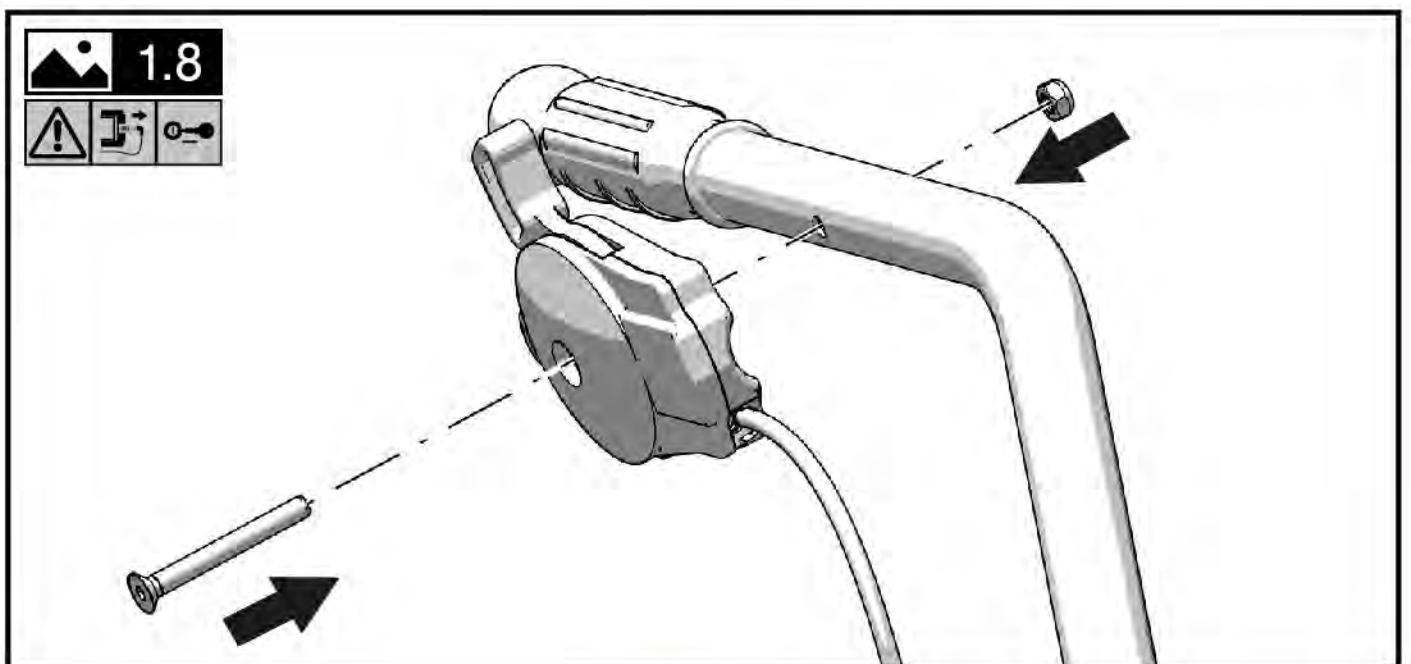
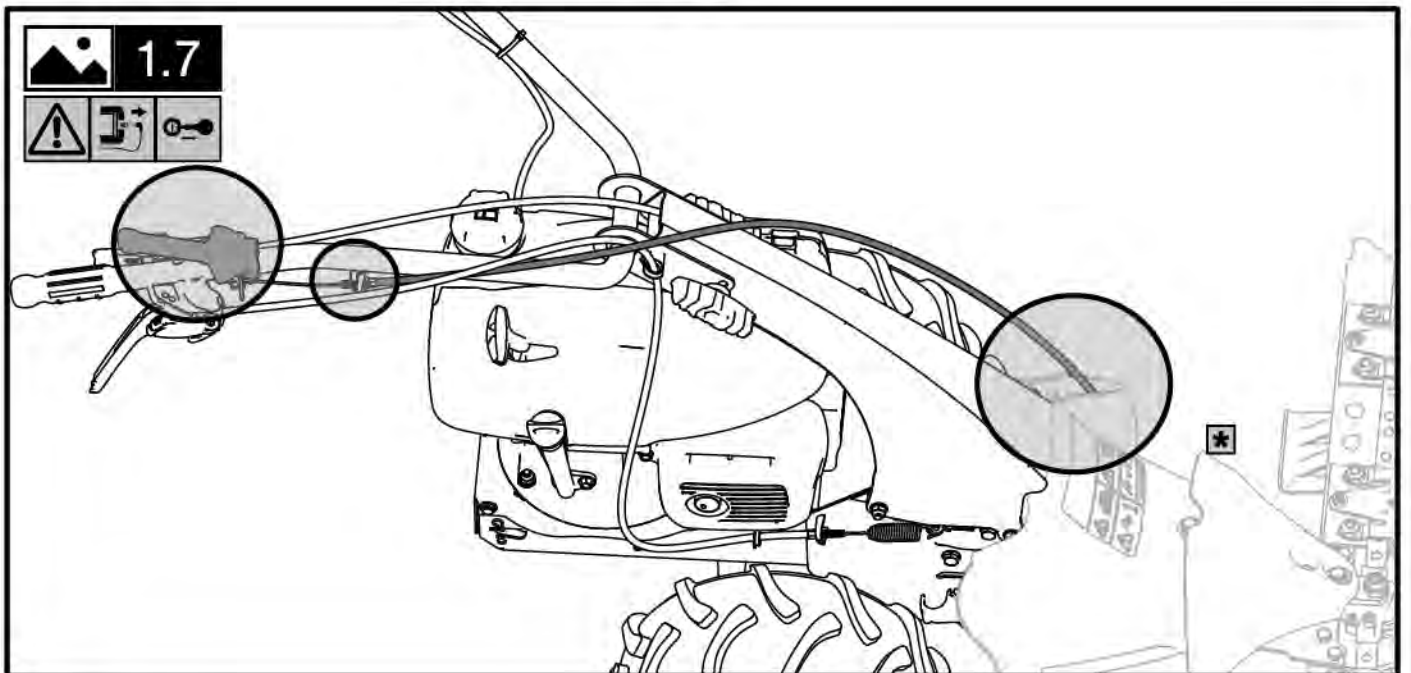
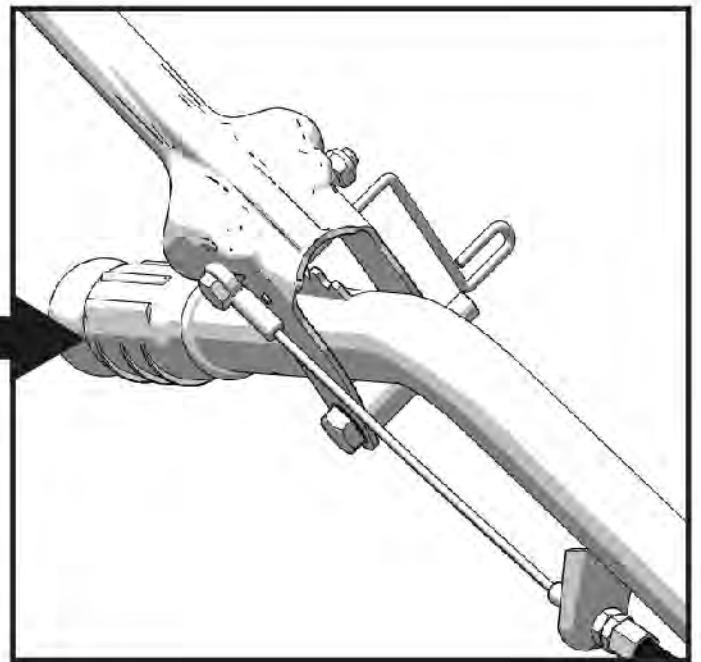
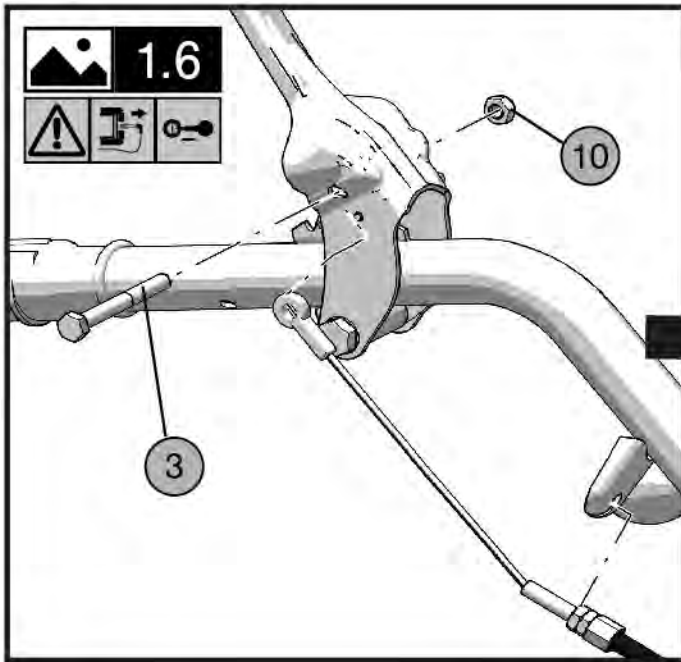
IT- Alcune illustrazioni potrebbero raffigurare la macchina senza ripari per questioni di chiarezza.
La motorizzazione ed alcuni componenti potrebbero non essere del modello acquistato.

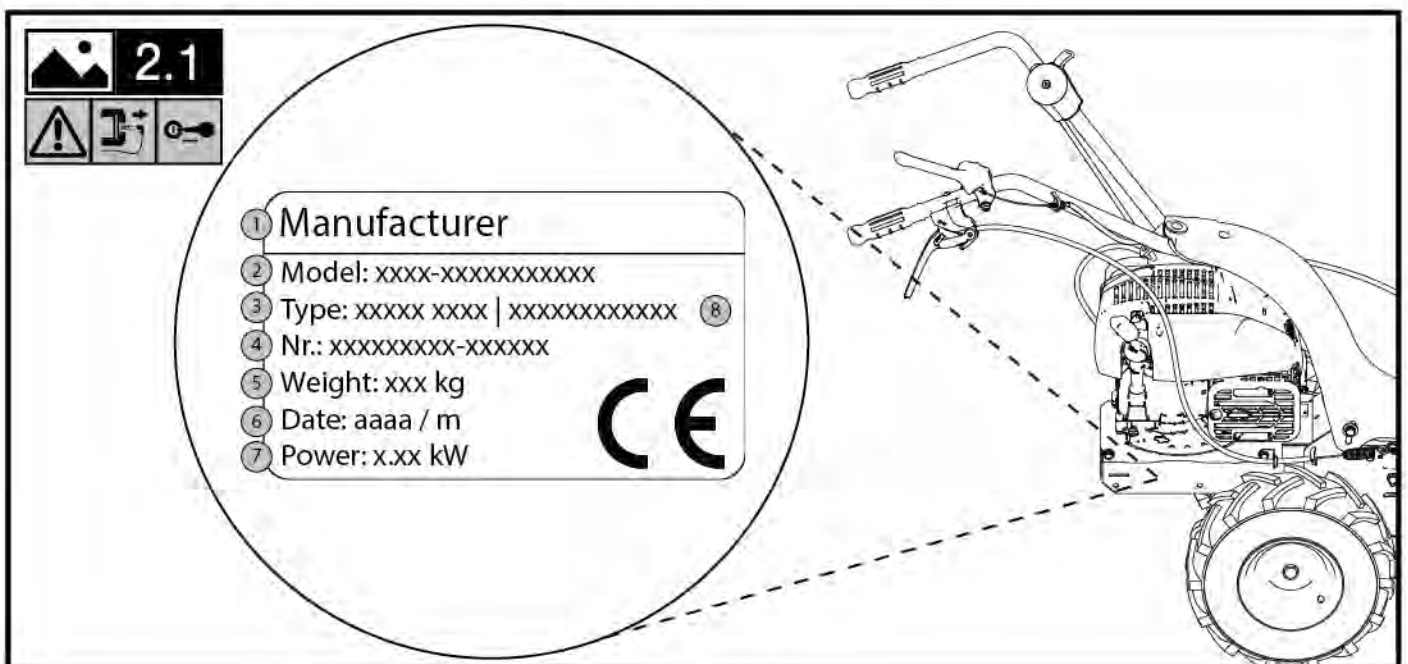
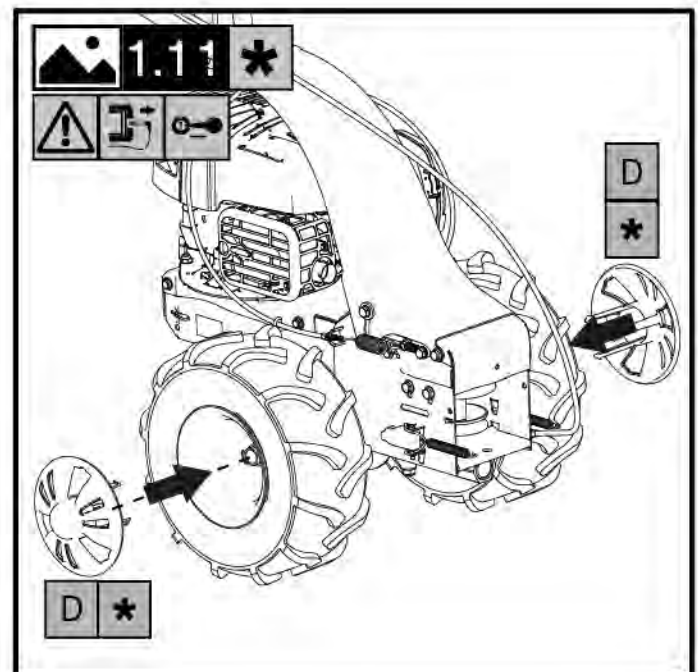
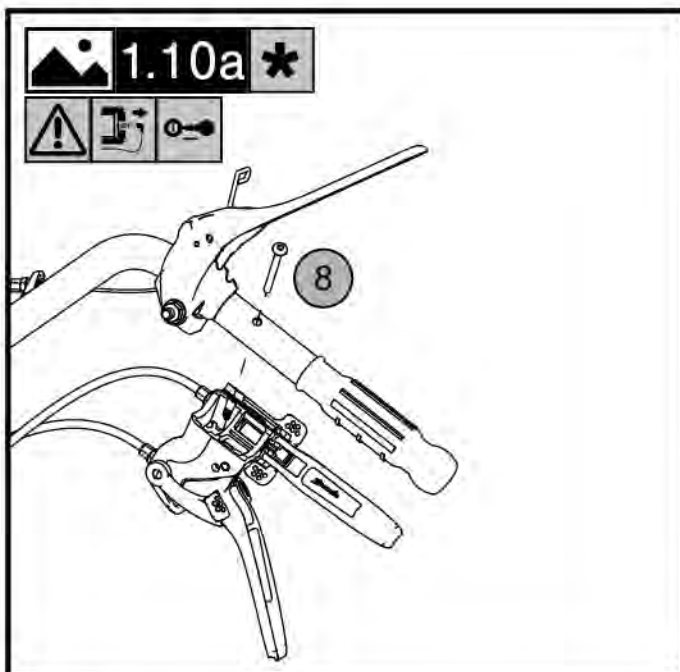
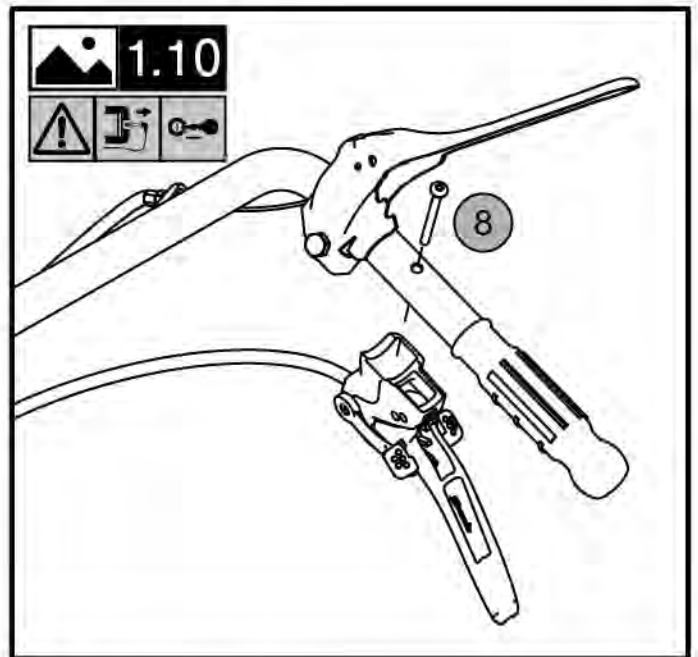
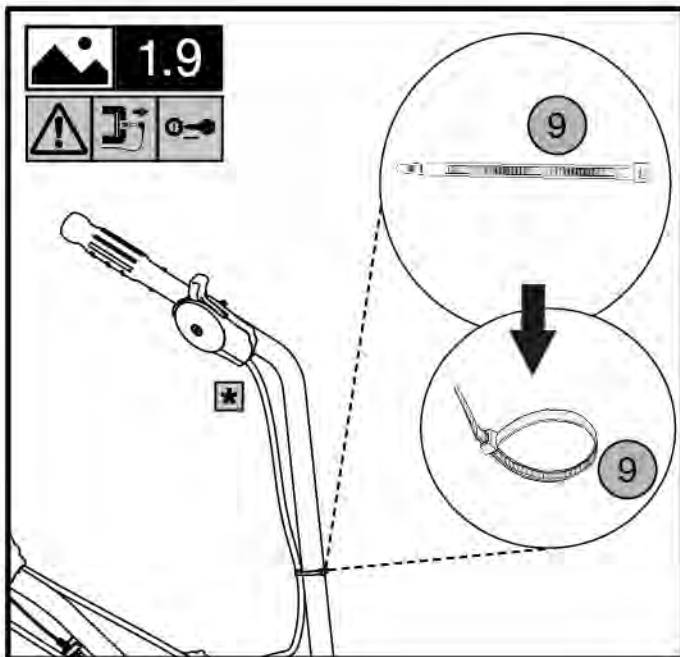
 1.1

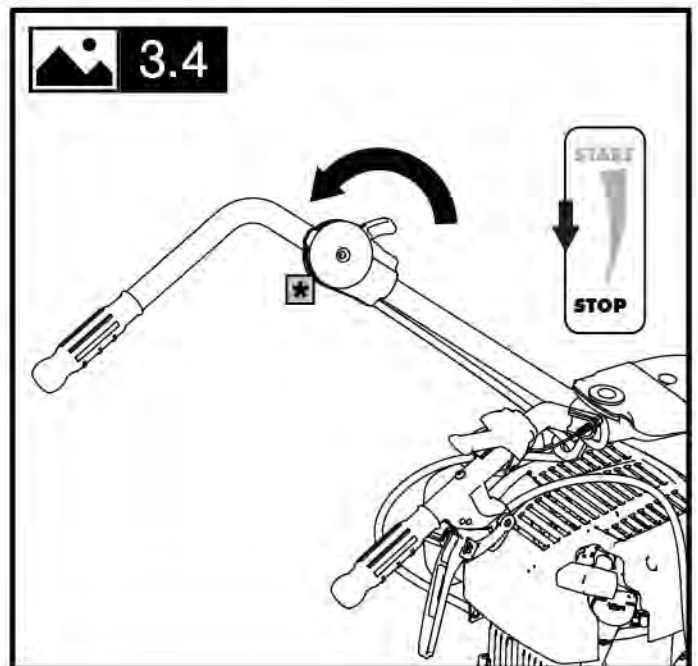
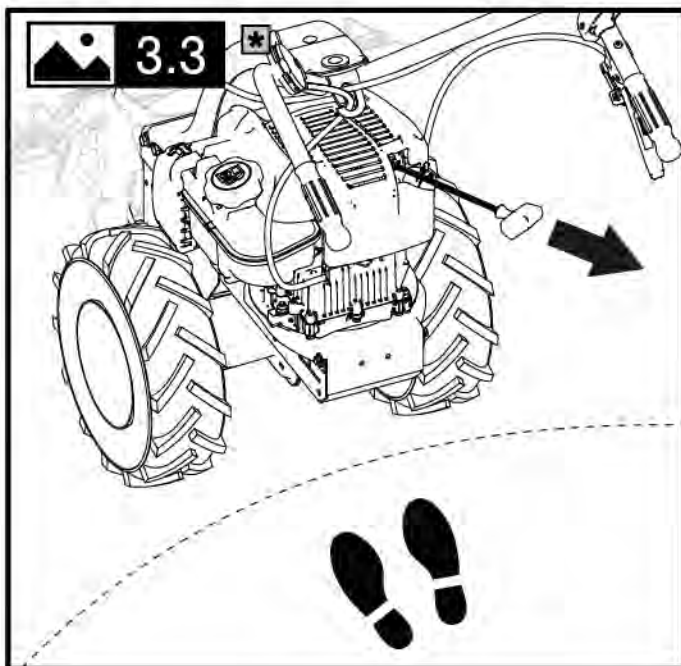
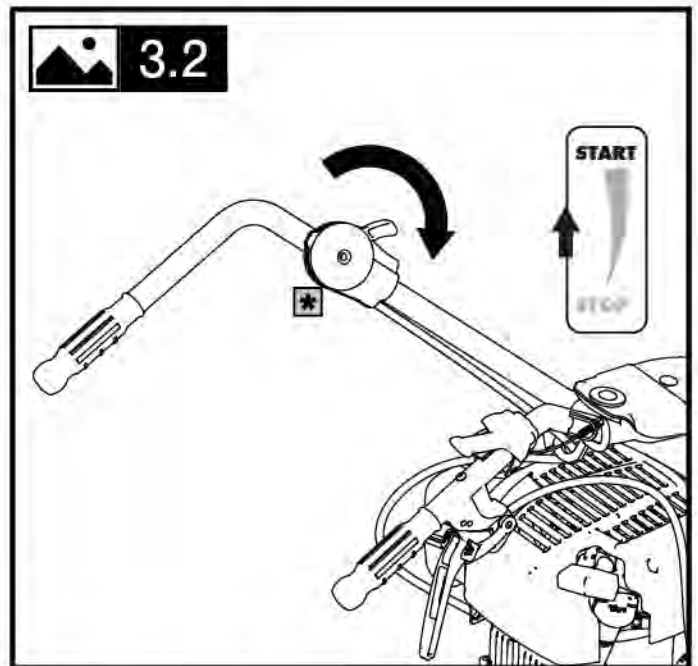
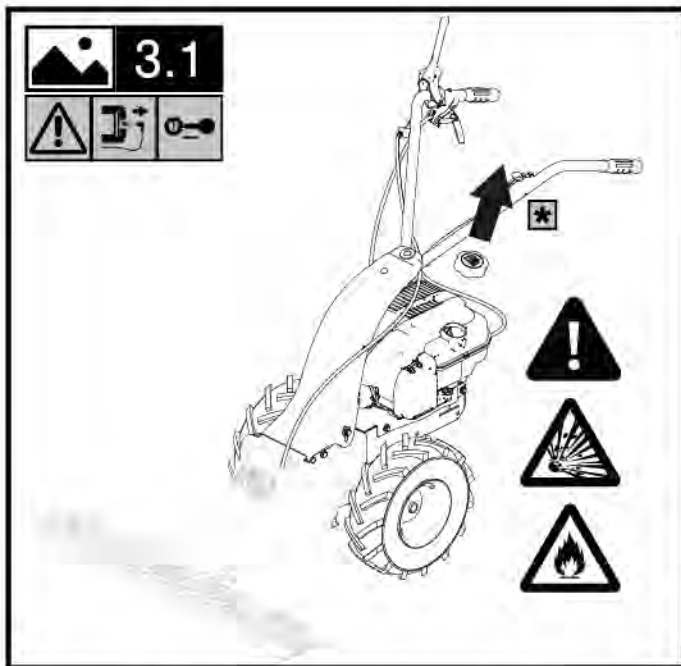




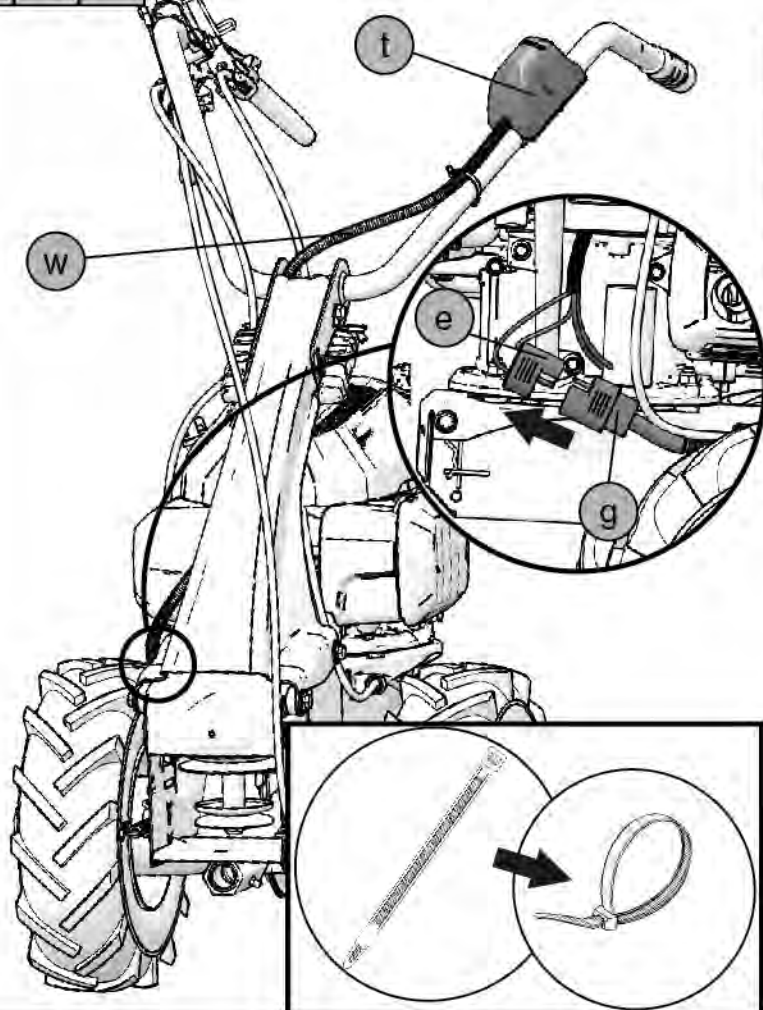






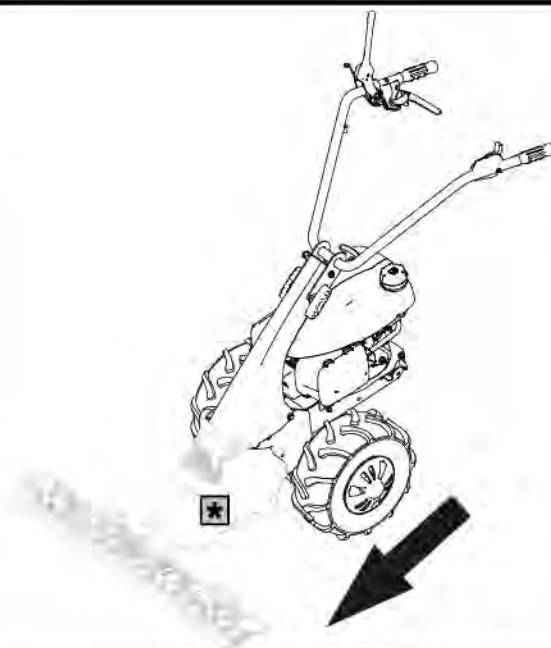
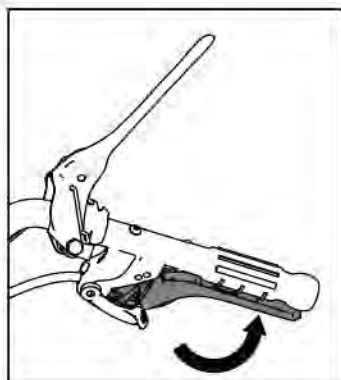
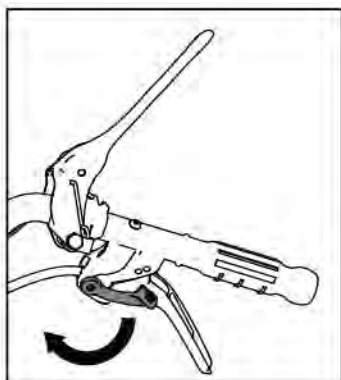


3.4b

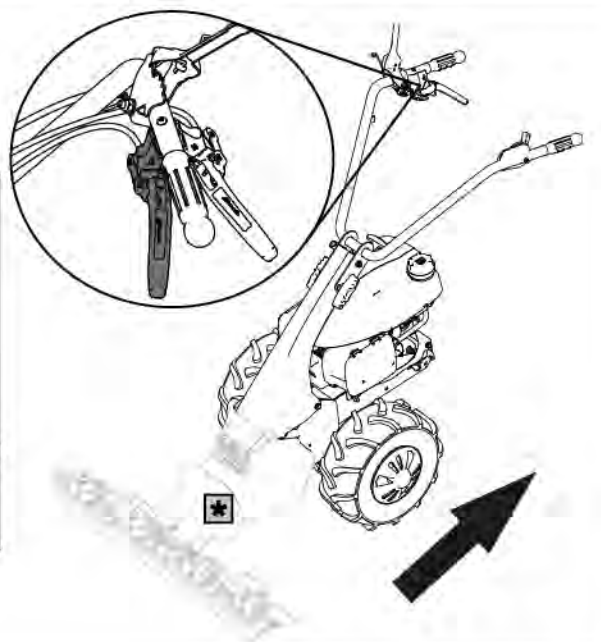
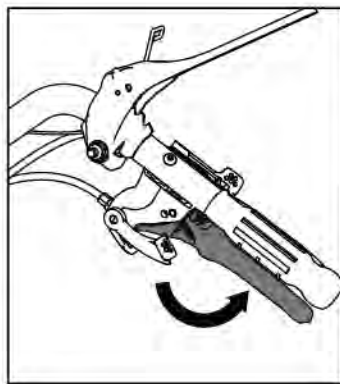
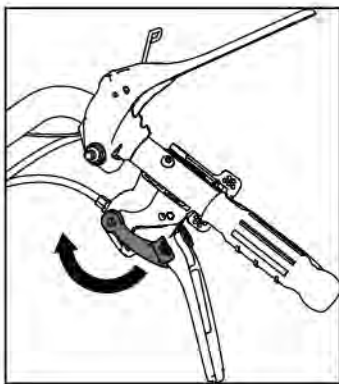
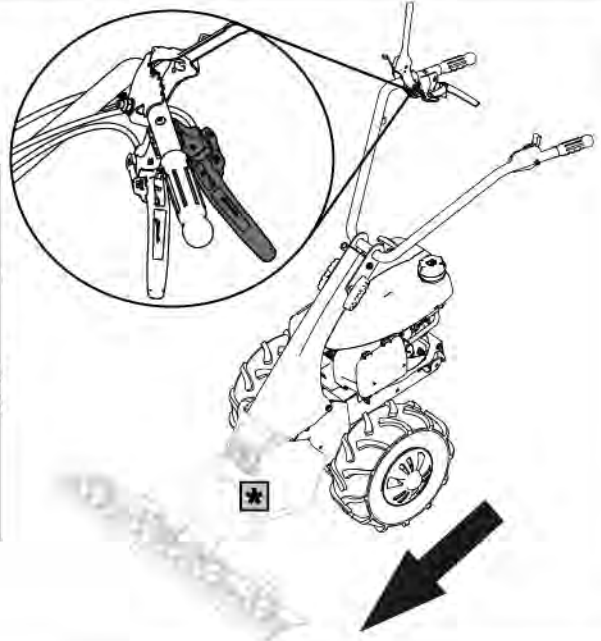
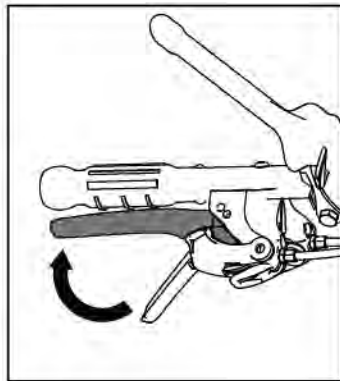
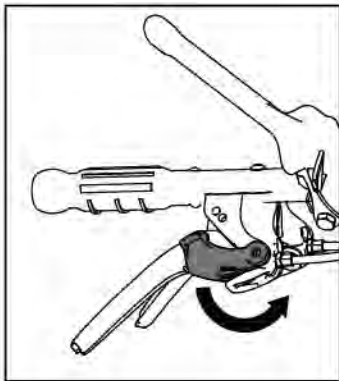


Effettuare lavori di manutenzione o riparazioni solo dopo aver letto il manuale d'istruzione ed aver tolto la batteria d'avviamento dalla sua sede, in modo da scongiurare avviiamenti indesiderati.

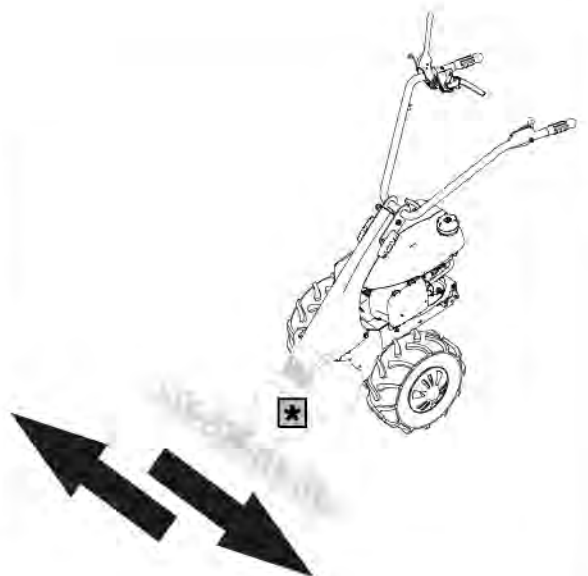
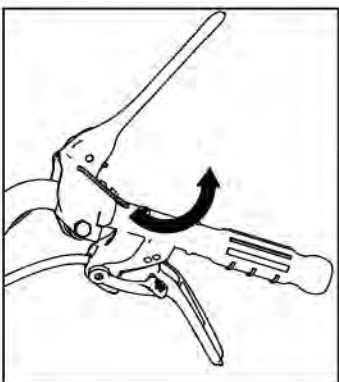
3.5

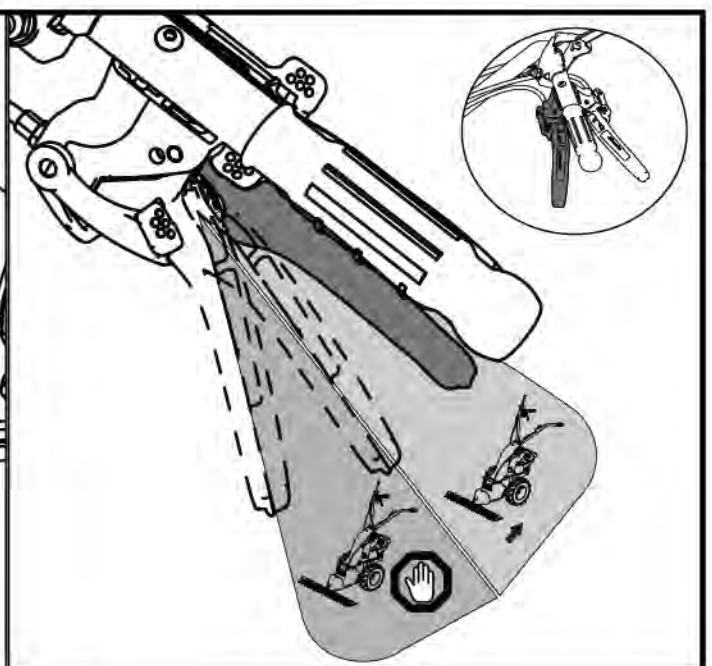
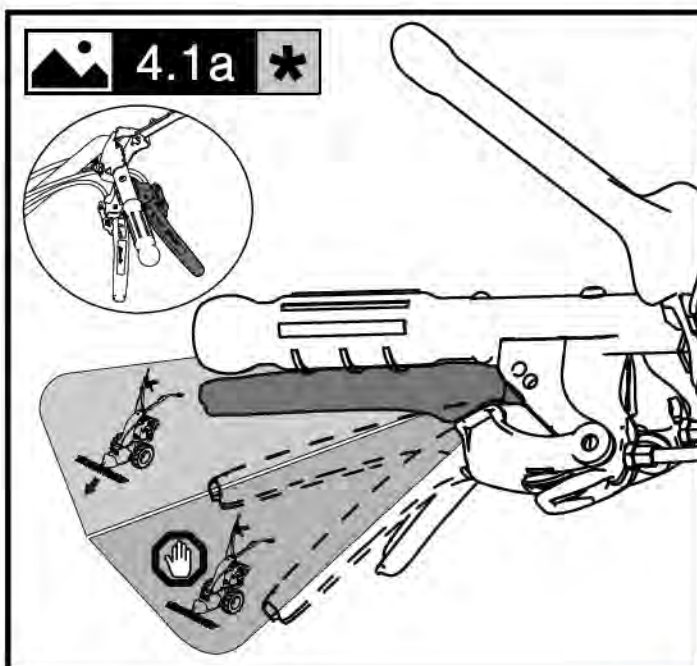
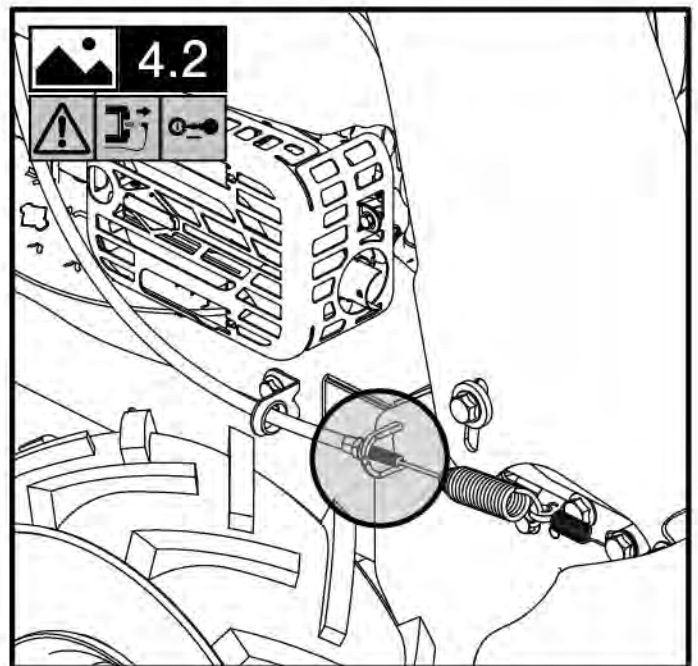
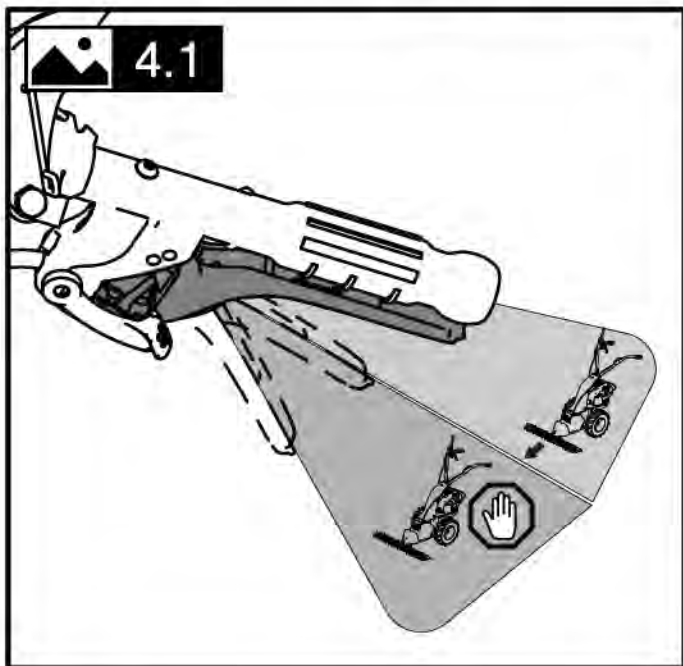
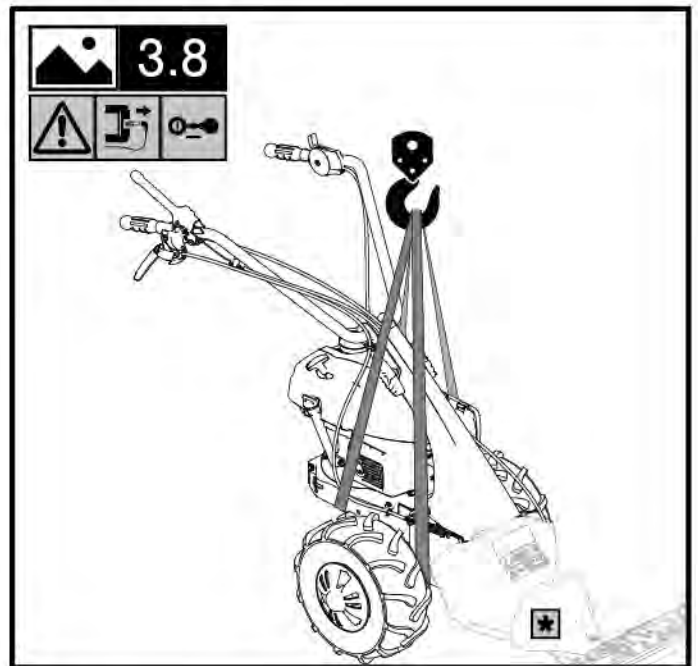
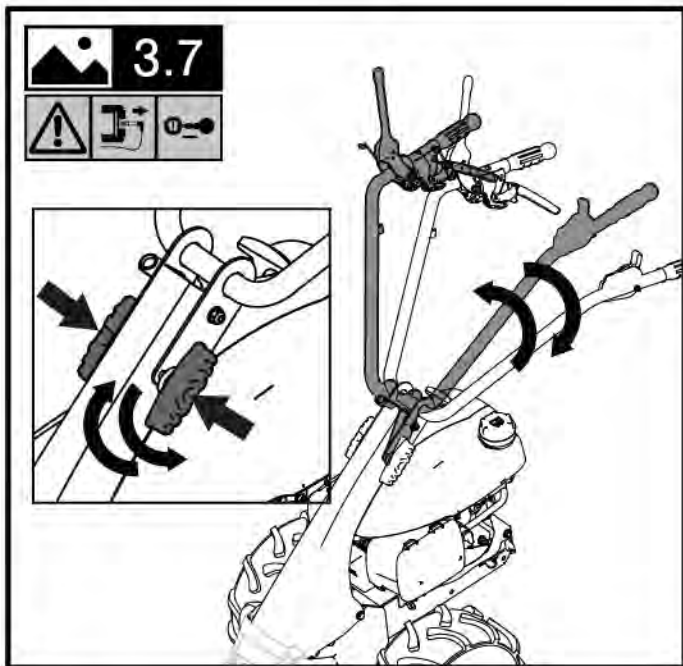


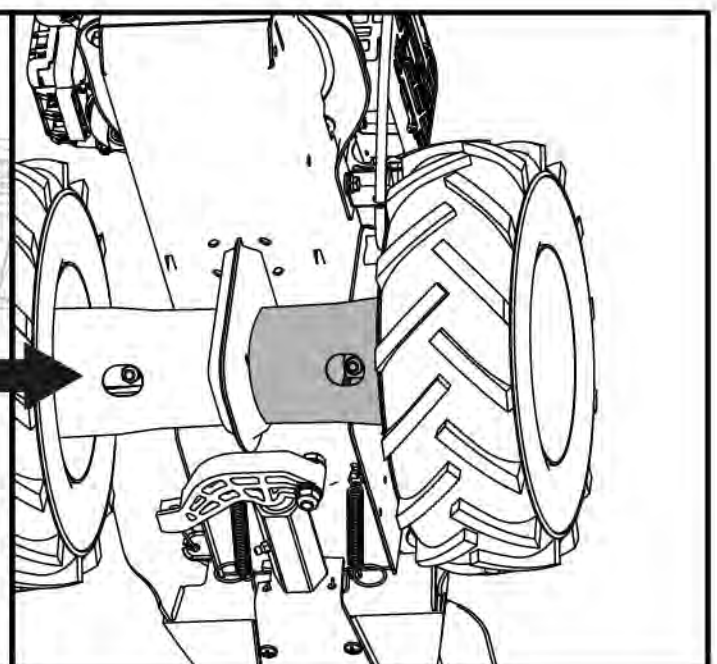
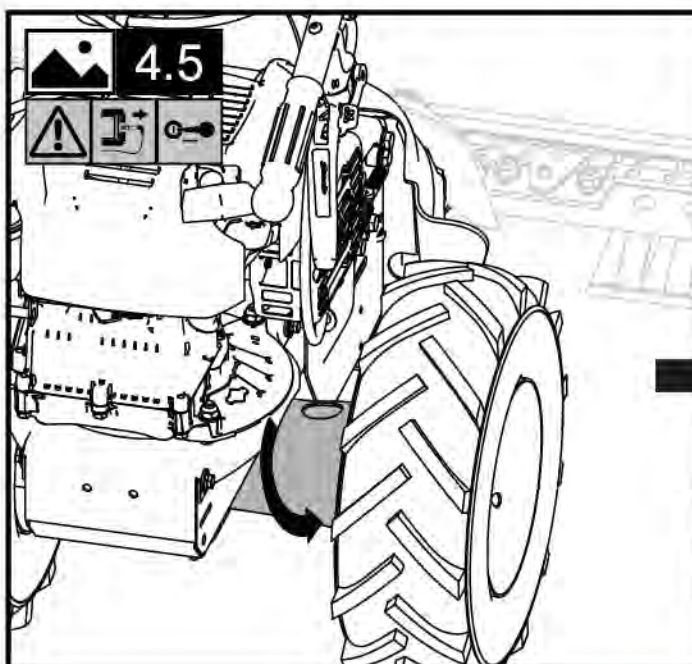
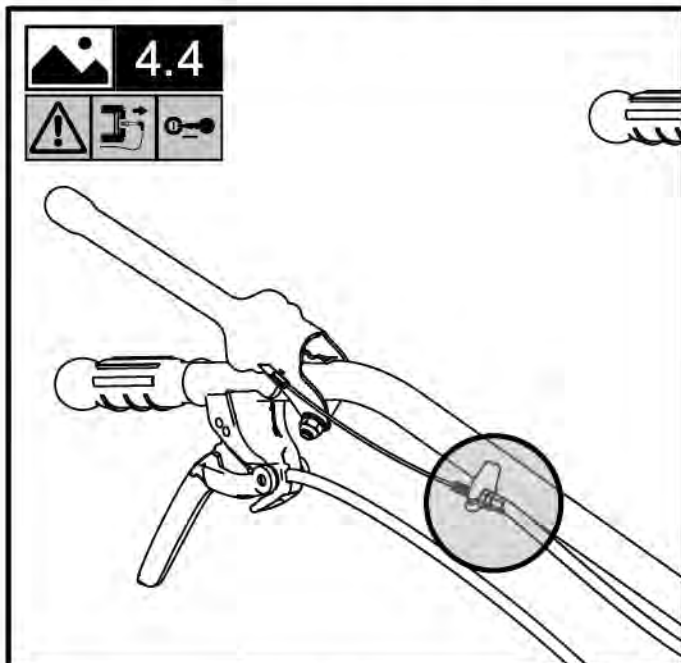
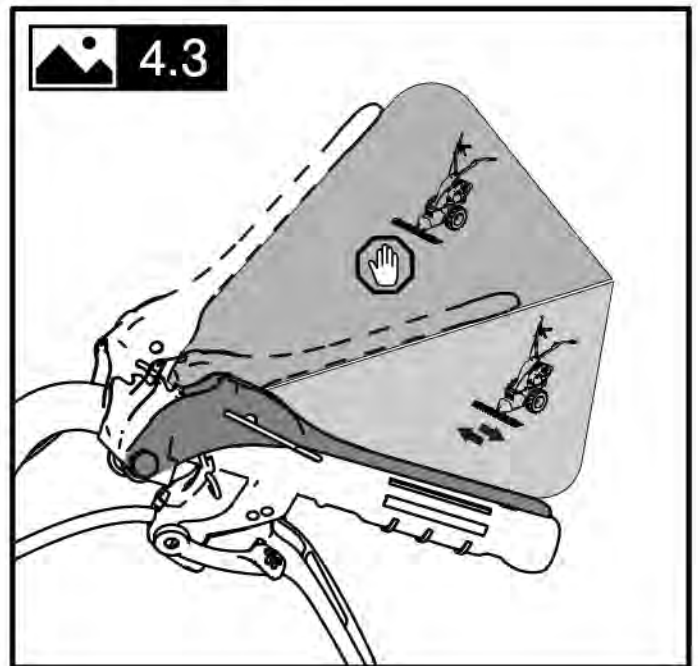
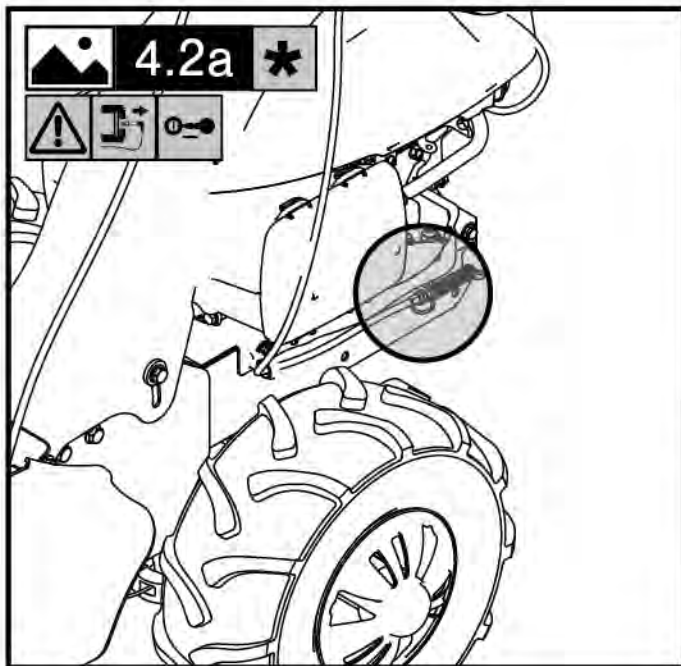
3.5a *

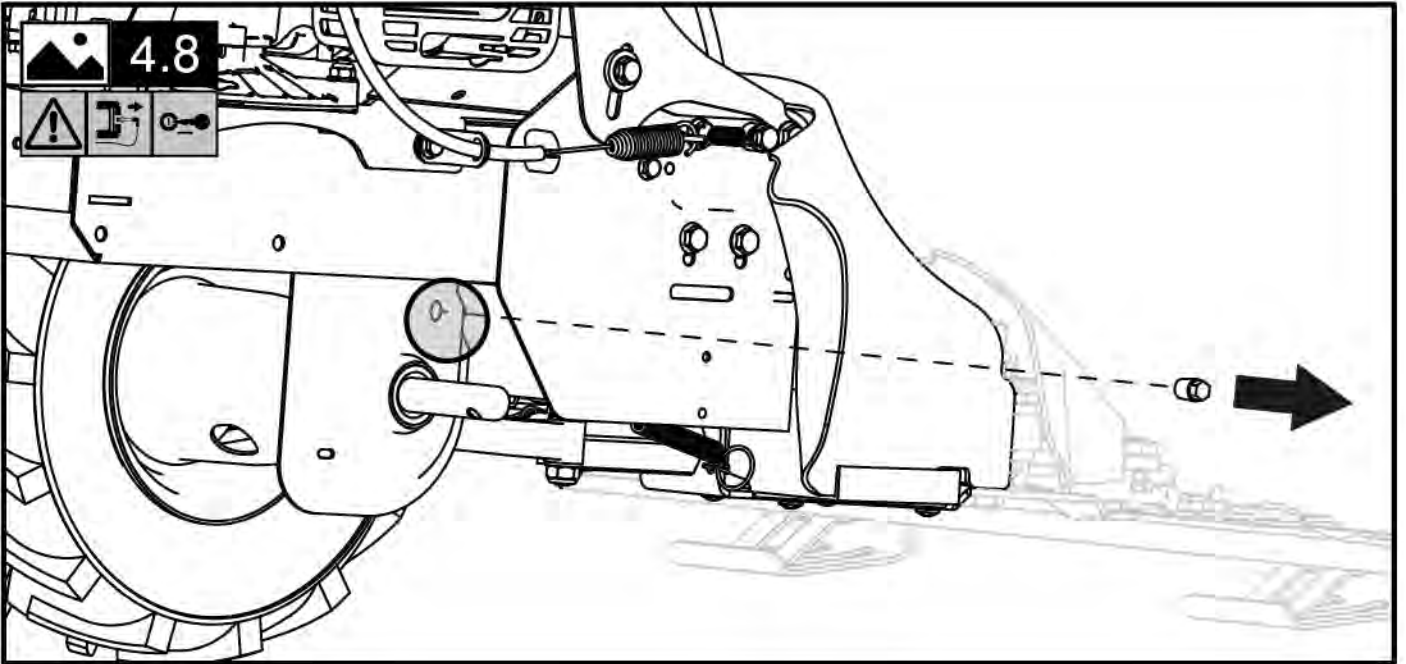
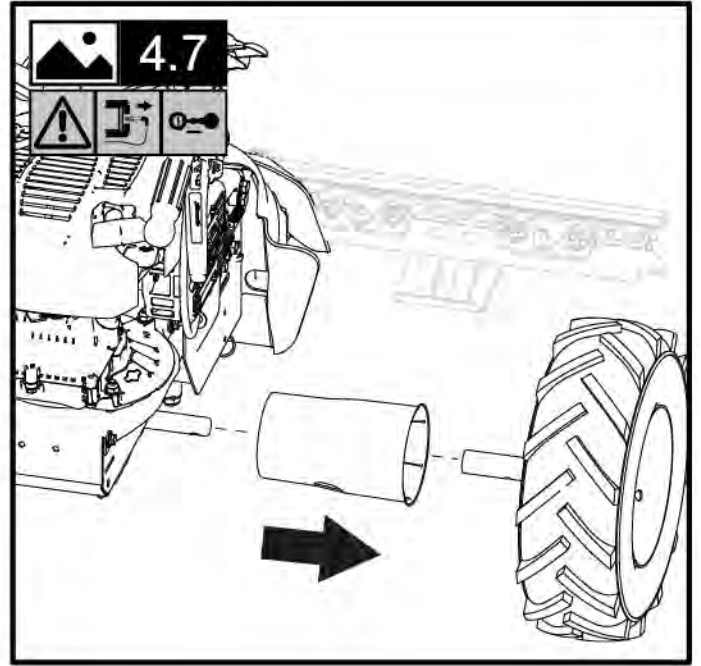
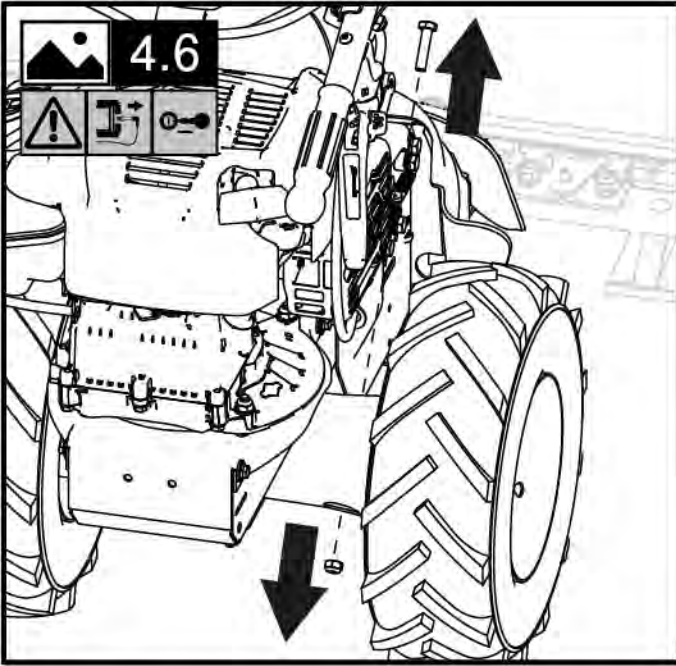


3.6









1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1 INTRODUZIONE

Ringraziamo per la fiducia accordata ai nostri prodotti e auguriamo un piacevole utilizzo della macchina e/o della attrezzatura intercambiabile.

Abbiamo creato queste istruzioni per l'uso allo scopo di assicurare un funzionamento privo d'inconvenienti. Seguendo attentamente questi consigli, si avrà la soddisfazione di possedere per molto tempo una macchina o un'attrezzatura intercambiabile che funziona a dovere.

Le nostre macchine e le nostre attrezzature intercambiabili, prima di essere fabbricate in serie, vengono collaudate in maniera molto rigorosa e, durante la fabbricazione vera e propria, sono sottoposte a severi controlli. Ciò costituisce, per noi e per l'utilizzatore, la migliore garanzia di qualità.

Questa macchina e/o questa attrezzatura intercambiabile è stata sottoposta a rigorosi test neutrali nel paese d'origine e risponde alle norme di sicurezza in vigore.

1.2 IL MANUALE

Il manuale è suddiviso in **capitoli** e **paragrafi** in modo da presentare le informazioni nel modo più chiaro possibile.

Le istruzioni, i disegni e la documentazione contenuti nel presente manuale sono di natura tecnica riservata, di stretta proprietà del costruttore (vedere dichiarazione CE in ultima pagina) e non possono essere riprodotti in alcun modo, né integralmente, né parzialmente.

Il manuale d'uso deve essere conservato con cura e deve accompagnare la macchina e/o l'attrezzatura intercambiabile in tutti i passaggi di proprietà che essa potrà avere nella sua vita.

Per favorire ciò il manuale deve essere maneggiato con cura, con le mani pulite e non deve essere depositato su superfici sporche.

Deve essere conservato in ambiente protetto da umidità e calore e in modo che sia sempre a portata di mano per il chiarimento di eventuali dubbi. Non devono esserne asportate, modificate o strappate delle parti.

1.2 SIMBOLOGIA DEL MANUALE

PERICOLO!


Questo simbolo evidenzia situazioni che possono influenzare la sicurezza, causare morte e/o lesioni gravi all'operatore.

ATTENZIONE!

Questo simbolo evidenzia situazioni che possono causare lesioni lievi all'operatore e/o danni alla macchina.


INFORMAZIONE!

Questo simbolo evidenzia indicazioni speciali per maggiore chiarezza e facilità d'uso.

Le immagini sono indicate dalla specifica figura (es.  2.1).

1.4 DATI DEL COSTRUTTORE

Vedere copertina o etichetta CE.

Per informazioni e per ordinazioni di pezzi di ricambio la preghiamo di far riferimento ai rivenditori di zona citando il numero d'articolo e il numero di produzione che è possibile trovare sull'etichetta CE mostrata in  2.1.

1. Identificazione costruttore
2. Modello
3. Codice identificativo prodotto
4. Numero di serie articolo
5. Massa
6. Anno / Mese
7. Potenza motore
8. Tipologia prodotto

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO!

Tutti i pericoli descritti in questo paragrafo possono generare lesioni gravi o la morte dell'operatore.

PERICOLO!

Prima del montaggio e la messa in funzione della macchina o dell'attrezzatura intercambiabile leggere e comprendere nella sua interezza questo manuale d'uso e manutenzione.

PERICOLO!

È responsabilità del datore di lavoro trasmettere tutte le informazioni contenute in questo manuale all'operatore che utilizzerà la macchina o l'attrezzatura intercambiabile.

Questa macchina e/o questa attrezzatura intercambiabile soddisfa tutti gli standard europei in vigore nel periodo di produzione. Nonostante ciò un uso improprio o una manutenzione non adeguata possono aumentare il rischio di infortunio.

Al fine di ridurre tale rischio leggere attentamente le istruzioni di sicurezza riportate di seguito e prestare attenzione ai simboli di pericolo presenti nelle pagine successive.

Indicazioni generali:

1. L'uso della macchina è vietato ai minori di 16 anni e alle persone che hanno assunto alcol, medicine o droghe.
2. Il campo elettromagnetico generato dal motore o dal circuito elettrico potrebbe interferire con i dispositivi "pacemaker". I portatori di questi dispositivi devono **OBBLIGATORIAMENTE** consultare il proprio medico curante prima di utilizzare la macchina.
3. Non mettere in moto la macchina quando si è davanti all'attrezzo, né avvicinarsi ad esso quando è in moto. Tirando la corda di avviamento del motore (se presente), l'attrezzo e la macchina stessa devono rimanere fermi.
4. Il motore deve rimanere **OBBLIGATORIAMENTE** spento durante il trasporto della macchina e tutte le operazioni di regolazione, manutenzione, pulitura, cambio attrezzatura intercambiabile.
5. Allontanarsi dalla macchina solo dopo aver spento il motore e averla parcheggiata in posizione stabile e di sicurezza.
6. Attenzione al tubo di scarico. Le parti vicine possono arrivare a 80°. Sostituire i silenziatori usurati o difettosi.
7. Prima di iniziare il lavoro con la macchina procedere ad un controllo visivo e fisico verificando che tutti i sistemi antinfortunistici e di sicurezza, di cui essa è dotata, siano perfettamente funzionanti. È severamente vietato escluderli o manometterli. Sostituire i particolari danneggiati od usurati prima dell'utilizzo.
8. Ogni utilizzo improprio, le riparazioni effettuate da personale non specializzato o l'impiego di ricambi non originali, comportano il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità della ditta costruttrice.
9. Non modificare la taratura del regolatore di velocità di rotazione del motore e non raggiungere velocità eccessive.
10. Per garantire il livello di sicurezza della macchina è necessario utilizzare esclusivamente ricambi originali.

Indicazioni per l'utilizzo:

1. Prima d'usare la macchina e/o questa attrezzatura intercambiabile prendere familiarità con i comandi e imparare

come arrestarla velocemente.

2. Prima d'avviare la macchina controllare il livello dell'olio motore.

3. Prima d'avviare la macchina controllare che tutti gli elementi di fissaggio (bulloni, viti, dadi, ecc.) siano serrati e che i cofani e i sistemi di protezione siano integri e correttamente montati.

4. Camminare, non correre, durante il lavoro.

5. Non avviare la macchina in locali chiusi dove si possono accumulare esalazioni di carbonio.

6. Lavorare unicamente nelle ore diurne con una buona illuminazione e visibilità (visibilità minima necessaria pari all'area di lavoro definita al paragrafo "AREA DI LAVORO").

7. Non lavorare durante temporali e/o su terreni bagnati o scivolosi.

8. Non lavorare su terreni con pendenze superiori a 10° se non utilizzando le attrezzature specifiche per lavoro in pendenza (non disponibili su tutte le macchine o versioni). Usare la massima prudenza nell'invertire il senso di marcia e nel tirare verso di sé la macchina.

9. Assicurarsi sempre dei punti di appoggio sui pendii. Tenere i piedi ben distanziati dagli utensili e non mettere mani o i piedi vicino alle parti in movimento.

10. Condurre la macchina sempre con entrambe le mani sul manubrio.

11. Non lavorare vicino a fossati o argini. Se una ruota oltrepassa il bordo della strada, la macchina potrebbe rovesciarsi improvvisamente.

12. Non girare la macchina in modo da rivolgere le spalle ad un muro oppure oggetti simili per evitare di essere intrappolati.

Indicazioni per la regolazione e la manutenzione:

⚠ PERICOLO!

Tutte le operazioni di REGOLAZIONE e MANUTENZIONE vanno eseguite a motore spento. Rimuova il cappuccio candela o la chiave di accensione (se presente) per evitare avvii inattesi.

Mantenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti per garantire il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza.

Utilizzare solo parti di ricambio originali Imbriano Macchine Agricole. Il proprietario perde ogni diritto di garanzia qualora utilizzati ricambi non originali.

Non apportare modifiche strutturali o adattamenti. Tali modifiche comportano il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità della ditta costruttrice. Ci riserviamo il diritto di apportare miglioramenti costruttivi alla macchina e/o all'at-

trezzatura intercambiabile senza apportare modifiche a queste istruzioni.

Indicazioni per il sollevamento:

⚠ PERICOLO!

Utilizzare sistemi di sollevamento non danneggiati e idonee alle masse da sollevare (vedere paragrafo "MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO").

⚠ PERICOLO!

Non sostare sotto carichi sospesi.

2.1 DESCRIZIONE E CAMPO D'UTILIZZO

La macchina MLT 01 è una macchina multi attrezzo progettata per un uso hobbistico su terreni privati.

Gli attrezzi compatibili con la macchina MLT 01 al momento della pubblicazione di questo libretto sono:

- barra falciante per lo sfalcio dell'erba;
- falce rotante per la manutenzione del sottobosco e lo sfalcio dell'erba;
- piatto falciatutto per taglio e pulizia erba;
- lama neve per lo sgombero della neve;
- spazzola frontale per lo sgombero di detriti da marciapiedi.

Le istruzioni per utilizzare in sicurezza gli attrezzi compatibili con la macchina MLT 01 saranno presenti su un manuale dedicato che viene consegnato insieme a questo manuale.

2.2 USO IMPROPRIO

⚠ PERICOLO!

Tutti i pericoli descritti in questo paragrafo possono generare lesioni gravi o la morte dell'operatore.

1. Usare la macchina esclusivamente per l'uso previsto dal tipo di attrezzatura montata.
2. Non usare la macchina per trasportare cose, persone o animali.
3. Non usare la macchina per trainare e/o spingere carretti o altri dispositivi.
4. Non montare attrezzature non autorizzate dalla ditta costruttrice.
5. Non modificare parti della macchina.
6. Non escludere o manomettere i sistemi di protezione.

2.3 AREA DI LAVORO

L'utilizzatore è responsabile della sicurezza delle persone, delle cose o degli animali, che si trovano all'interno della zona di pericolo della macchina.

Tale zona è definita come l'area interna di una circonferenza di raggio minimo 20m con centro l'attrezzo montato sulla macchina.

⚠ PERICOLO!

Il raggio minimo di 20m può essere incrementato a seconda del tipo di attrezzatura intercambiabile montata sulla macchina. Nel caso, fare riferimento a ciascun libretto specifico.

Quando la macchina è in funzione non è permesso stare nella zona di pericolo per alcuna ragione. Solamente l'operatore, che abbia letto e compreso il manuale in tutte le sue parti, è autorizzato a stare all'interno di tale area e ad occupare l'unica postazione operativa posta, dietro il manubrio impugnandolo saldamente. L'operatore deve controllare la zona circostante prima di avviare la macchina e prestare particolare attenzione a bambini e animali.

Prima di iniziare il lavoro su di una determinata area, pulirla da oggetti estranei.

Durante il lavoro prestare sempre attenzione al terreno e alla zona circostante. Se si dovessero individuare oggetti indesiderati e/o pericolosi, prima di spostarsi dalla postazione operativa per rimuoverli spegnere la macchina e metterla in sicurezza prevenendone l'avvio, il movimento e il ribaltamento.

2.4 ABBIGLIAMENTO

ⓘ INFORMAZIONE!

Il reperimento di tali dispositivi di protezione individuale è a cura esclusiva del cliente o del datore di lavoro.

Durante l'utilizzo della macchina e le operazioni di manutenzione:

è **OBBLIGATORIO** usare sempre scarpe anti-infortunistiche, guanti, ortoprotettori adeguati e indossare calzoni lunghi e resistenti e occhiali protettivi.



Non indossare abbigliamento largo, gioielli, cravatte, scarpe, cordoncini pendenti che potrebbero impigliarsi. Legarsi i capelli.

Durante il disimballaggio e il montaggio:

è **OBBLIGATORIO** usare sempre scarpe antiinfortunistiche, guanti e indumenti resistenti.



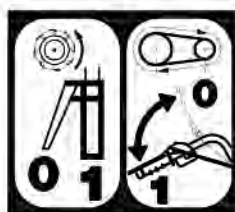
3. DEFINIZIONE DEI PITTOGRAMMI



ATTENZIONE – leggere il libretto.



Comando acceleratore. Nella posizione di START l'aria è aperta mentre nella posizione di STOP il motore si spegne.



SINISTRA – la leva sotto al manubrio aziona il movimento in avanti delle ruote.
DESTRA – la leva in alto aziona l'attrezzatura.

(SE DISPONIBILE)



SINISTRA – la leva a destra del manubrio aziona il movimento indietro delle ruote.

DESTRA – la leva a sinistra del manubrio aziona il movimento in avanti delle ruote.

PERICOLO!

Mantenere tutte le etichette pulite ed in buono stato, sostituirle se danneggiate.

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

Peso LORDO e NETTO	Etichetta dichiarazione CE in ultima pagina	
Potenza nominale	CE in ultima pagina	
Larghezza	Dipende dall'attrezzo	
Lunghezza	1120 mm	
Altezza	1080 mm	
Carreggiata	510 mm *	560 mm **
Pneumatici	13x5.00-6 +	13x6.00-6 **
Velocità marcia avanti	2.5 km/h *	2.5 km/h **
Velocità retromarcia	3.3 km/h	
Potenza acustica Pressione acustica Vibrazioni	Etichetta dichiarazione CE in ultima pagina del libretto dell'accessorio	

* Modello solo con marcia avanti

** Modello con retromarcia e marcia avanti

5. MOVIMENTAZIONE E IMBALLO

Per movimentare l'imballo sollevarlo in 2 o più persone utilizzando le maniglie disposte sul cartone. Il peso LORDO viene indicato all'interno del capitolo "CARATTERISTICHE TECNICHE".

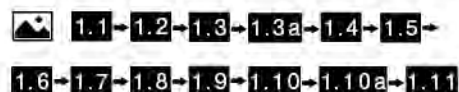
ATTENZIONE!

Non ribaltare o far rotolare la macchina. Possibile danneggiamento di cofani e organi meccanici.

INFORMAZIONE!

In caso di fornitura di più macchine o attrezzature intercambiabili su pallet sbancalare senza farle cadere a terra. Aiutarsi eventualmente con un muletto.

6. DISIMBALLAGGIO / MONTAGGIO



Completare il montaggio installando l'attrezzatura intercambiabile scelta seguendo le istruzioni di montaggio contenute nello specifico manuale.

PERICOLO!

Per un corretto funzionamento del sistema frenante occorre che entrambe le molle siano correttamente agganciate.

PERICOLO!

In caso di rottura di una o entrambe le molle procedere alla sostituzione prima d'usare la macchina.

ATTENZIONE!

Il motore viene fornito senza olio lubrificante. Per le indicazioni sul tipo di olio da utilizzare e le quantità fare riferimento al libretto motore contenuto all'interno della busta accessori [C]

7. USO

ATTENZIONE!

Non avviare il motore fino al completamento di tutte le fasi di montaggio.

ATTENZIONE!

Prima del primo avvio occorre aggiungere olio lubrificante al motore. Per le indicazioni sul tipo di olio da utilizzare e le quantità fare riferimento al libretto motore contenuto all'interno della busta accessori [C]

ATTENZIONE!

Prima d'accendere la macchina controllare il livello dell'olio all'interno del motore come indicato sullo specifico manuale d'uso.

PERICOLO!

Prima di procedere nella lettura leggere e comprendere nella sua interezza il capitolo "ISTRUZIONI DI SICUREZZA".

7.1 RIEMPIMENTO SERBATOIO

PERICOLO!

Prestare attenzione quando si maneggiano fluidi infiammabili. Il carburante è altamente infiammabile ed esplosivo.

PERICOLO!

Non riempire il serbatoio in ambienti chiusi o poco ventilati.

⚠ PERICOLO!

Prima di rabboccare il serbatoio spegnere la macchina e aspettare che il motore si sia raffreddato (15-20 min).

⚠ PERICOLO!

Non fumare o utilizzare dispositivi elettronici in prossimità di fluidi combustibili.

⚠ PERICOLO!

Utilizzare dispositivi di riempimento quali taniche di carburante, imbuti, ecc. idonei e non danneggiati.

⚠ PERICOLO!

In caso di fuoriuscita di carburante spostare la macchina prima di avviarla.

⚠ PERICOLO!

Al termine dell'operazione di rifornimento rimettere a posto il tappo serrandolo in modo deciso.



7.2 AVVIAMENTO E SPEGNIMENTO

⚠ PERICOLO!

Prima di utilizzare la macchina controllare il corretto funzionamento delle leve ad azione mantenuta e del doppio comando di sicurezza. Per le regolazioni consultare paragrafo "REGOLAZIONE CAVI". È proibito usare la macchina in caso di malfunzionamento dei comandi.

⚠ ATTENZIONE!

Prima di avviare la macchina controllare il livello dell'olio motore.

i INFORMAZIONE!

Se il motore è "freddo", azionare il dispositivo di starter sul carburatore (a seconda della versione di motore). Si veda il manuale specifico.

Per avviare:

Avviato il motore portare la leva di figura in posizione intermedia.

Per spegnere:

★ MESSA IN MOTO DELLA MACCHINA CON AVVIAMENTO ELETTRICO A BATTERIA: Assicurarsi che la batteria sia correttamente inserita sul motore. Premere il pulsante di avviamento ("t", fig. 3.4b) fino alla completa accensione della macchina.

⚠ ATTENZIONE!

Non tenere premuto il pulsante ("t", fig. 3.4b) dopo l'avviamento della macchina.

Non premere il pulsante a macchina avviata.

⚠ ATTENZIONE!

Quando, dopo ripetuti avviamenti senza aver caricato la batteria, si avvertirà difficoltà ad avviare il motore si consiglia di non insistere con gli avviamenti, ma di ricaricare la batteria. Un'eccessiva insistenza a batteria scarica o semi-scarica potrebbe pregiudicare la vita della stessa.

⚠ ATTENZIONE!

Non scaricare completamente la batteria.

7.3 COMANDI DELLA MACCHINA

I comandi di marcia avanti, di retromarcia e di innesto dell'utensile sono ad azione mantenuta e sono attivati mediante doppio comando.

AVANZAMENTO: ★

RETROMARCIA
(se disponibile): ★

INNESTO ATTREZZATURA:

7.4 REGOLAZIONE MANUBRIO



8. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

⚠ PERICOLO!

Prima di procedere nella lettura leggere e comprendere nella sua interezza il capitolo "ISTRUZIONI DI SICUREZZA".

A motore spento è possibile spostare la macchina a mano spingendola o tirandola dal manubrio.

SOLLEVAMENTO:

⚠ PERICOLO!

Montare tutte le protezioni a seconda del tipo di accessorio.

9. RIMESSAGGIO

Quando la macchina non viene utilizzata per lunghi periodi è indispensabile proteggere l'utensile con sostanze anticorrosive ed antiossidanti.

Prima di immagazzinare la macchina pulirla da foglie e/o terra.

⚠ PERICOLO!

Rimuovere il carburante dal serbatoio e chiudere il rubinetto (se presente).

Parcheggiare la macchina su di un terreno pianeggiante rimuovendo la chiave di accensione (se presente) e/o il cappuccio candela.

⚠ PERICOLO!

Proteggere le parti taglienti e coprire eventualmente la macchina con teli protettivi.

⚠ PERICOLO!

Montare tutte le protezioni a seconda del tipo di accessorio.

10. MANUTENZIONE PERIODICA

⚠ PERICOLO!

Prima di procedere nella lettura leggere e comprendere nella sua interezza il capitolo "ISTRUZIONI DI SICUREZZA".

Mantenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti per garantire il funzionamento della macchina e/o dell'attrezzatura intercambiabile in condizioni di sicurezza.

10.1 REGOLAZIONE CAVI

Leva marcia avanti:

Il movimento della macchina deve iniziare quando la leva marcia avanti supera la metà della corsa come indicato in figura



Se così non fosse occorre regolare il tiro del cavo agendo su registro mostrato in figura

Leva retromarcia (se disponibile):

Il movimento della macchina deve iniziare quando la leva retromarcia supera la metà della corsa come indicato in figura



Se così non fosse occorre regolare il tiro del cavo agendo su registro mostrato in figura

Leva innesto attrezzo:

Il movimento della macchina deve iniziare quando la leva innesto attrezzo supera la metà della corsa come indicato in figura



Se così non fosse occorre regolare il tiro del cavo agendo su registro mostrato in

figura  4.4 .

10.2 CAMBIO OLIO MACCHINA

Ogni 60 ore di lavoro circa occorre sostituire l'olio contenuto all'interno del piede della macchina.

Sollevarre la macchina come indicato al capitolo "MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO".

Successivamente procedere nel modo seguente:

 4.5 → 4.6 → 4.7 → 4.8

INFORMAZIONE!

Per un'estrazione più agevole e sicura utilizzare una siringa (non inclusa).

ATTENZIONE!

Utilizzare olio SAE 80 o equivalente.

Per rimontare la ruota procedere in ordine inverso.

10.3 GONFIAGGIO GOMME

Raccomandiamo di controllare ad ogni utilizzo il gonfiaggio delle gomme della macchina. Il valore consigliato è di 21 PSI (1,5 bar).

ATTENZIONE!

Prima di gonfiare la gomma controlli sempre il valore massimo in PSI presente sullo pneumatico della stessa.

12. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

	Ogni quanto	v. cap
Controllo serraggio elementi di fissaggio e protezioni	Sempre prima di avviare la macchina - controllare che non via siano viti, bulloni e/o dadi non serrati e che i cofani e i sistemi di protezione siano integri e correttamente montati	-
Pulizia	Dopo ogni utilizzo	11
Gonfiaggio	Al bisogno	10.3
Regolazione cavi	Se il funzionamento non è quello previsto dal libretto	10.1
Cambio olio piede	60 ore	10.2
Motore	Vedere libretto specifico	

13. POSSIBILI GUASTI E SOLUZIONI

	Possibile causa	v. capitolo
Il motore non si avvia	Carburante esaurito, fare rifornimento	7.1
	Controllare la posizione dell'acceleratore	7.2
	Controllare che il cappuccio candela sia ben inserito	Libretto specifico del motore
	Controllare lo stato della candela ed eventualmente pulirla o sostituirla	Libretto specifico del motore
	Controllare che il rubinetto del carburante sia aperto (solo per modelli di motore per cui è previsto il rubinetto)	Libretto specifico del motore
Potenza del motore diminuisce	Filtro aria sporco, pulirlo	Libretto specifico del motore
Le ruote non girano	Controllare i cavi di trasmissione	10.1

Nel caso non si riesca a risolvere il problema contattare il centro assistenza autorizzato più vicino

14. ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI

14.1 SMALTIMENTO

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento Differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.

Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.

Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite.


11. PULIZIA E LAVAGGIO

PERICOLO!

Prima di procedere nella lettura leggere e comprendere nella sua interezza il capitolo "ISTRUZIONI DI SICUREZZA".

Prima di lavare e/o pulire la macchina o l'attrezzatura intercambiabile aspettare che tutte le parti calde si siano raffreddate (almeno 20 minuti). Utilizzare aria compressa o una spugna con detergente neutro e acqua.

Inoltre alcuni di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. È dovere di tutti contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo , quando presente, identifica le apparecchiature elettriche ed elettroniche che vanno smaltite separatamente come prescritto dalle norme 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE. Non gettare tali apparecchiature nei rifiuti municipali misti, ma portarle nelle apposite aree di raccolta differenziata.

Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

ATTENZIONE!

Non utilizzare acqua in pressione per lavare la macchina e/o l'attrezzatura intercambiabile. Il motore ed eventuali impianti elettrici o batterie potrebbero danneggiarsi.

ATTENZIONE!

Evitare l'uso eccessivo di acqua vicino alle etichette. In caso di danneggiamento occorre sostituirla prima di usare nuovamente la macchina e/o l'attrezzatura intercambiabile.

14.2 MESSA FUORI SERVIZIO E SMANTELLAMENTO

La messa fuori servizio e smantellamento della Macchina e/o dell'attrezzatura intercambiabile oggetto di questo manuale d'uso consiste nello smontaggio del prodotto da parte di personale autorizzato in ottemperanza a quanto riportato nel D.Lgs 81/08 (utilizzo dei DPI, ecc.) e nella successiva segregazione e smaltimento come riportato nel paragrafo "SMALTIMENTO" del presente Manuale di uso e manutenzione.



Dichiarazione CE di conformità
EC certificate of conformity
EG-konformitätserklärung

Déclaration de conformité pour la CE
Declaración CE de conformidad
EG – Conformiteitsverklaring
Deklaracja zgodności CE
Prohlášení o shodě - CE
Vyhlásenie o zhode - CE
Δηλώση συμμορφώσης
Declaração de conformidade
EC Intyg om anpassning
EU-overensstemmelses-erklæring
EU-overensstemmelses-erklæring

CE - Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Deklaracija o skladnosti - ES
Declarație de conformitate – CE
Izjava o prikladnosti - CE
AT Uygunluk Beyanı
EÜ nõuetele vastavuse deklaratsioon
Atitiktis deklaracija - EB
Izjava o skladnosti - CE
EK - Megfelelőségi nyilatkozat
ЕС Декларация о соответствии
CE Декларация за съответствие

IT	La ditta (A) dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina (B) di cui al punto (C-D-E-F) è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive Europee di cui al punto (G). Avendo applicato per l'adeguamento della macchina, per quanto pertinenti, le norme armonizzate e specifiche tecniche di cui al punto (H).
EN	The company (A) declares under its own responsibility that the machine (B) referred to in point (C-D-E-F) complies with all the relevant provisions of the European Directives referred to in point (G). The harmonised standards and technical specifications referred to in point (H) have been applied for adaptation of the machinery, as far as relevant.
DE	Die Firma (A) erklärt unter eigener Verantwortung, dass der Maschine (B) unter Punkt (C-D-E-F) mit allen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien unter Punkt (G) übereinstimmt. Vorgenommene Anpassung der Maschine hinsichtlich der Bestimmungen an die harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen unter Punkt (H).
FR	L'entreprise (A) déclare sous sa propre responsabilité que la machine (B) relative au point (C-D-E-F) est conforme à toutes les dispositions pertinentes des Directives européennes relatives au point (G). En ayant appliqué pour l'ajustement de la machine, pour ce qui est pertinent, les normes harmonisées et spécifiques techniques relatives au point (H).
ES	La empresa (A) declara bajo la propia responsabilidad que la máquina (B) mencionada en los puntos (B-C-D-E) guarda conformidad con todas las disposiciones pertinentes de las Directivas Europeas mencionadas en el punto (G). Habiendo aplicado para la adecuación de la máquina, por lo que concierne, las normas armonizadas y específicas técnicas mencionadas en el punto (H).
NL	Het bedrijf (A) verklaart onder haar eigen verantwoordelijkheid dat het apparaat (B) in punt (C-D-E-F) voldoet aan alle relevante bepalingen van de in punt (G), bedoelde Europese Richtlijnen. Voor het aanpassen van de machine zijn, voor zover relevant, de geharmoniseerde normen en technische specificaties in punt (H) toegepast.
PL	Firma (A) oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna (B), o której mowa w punkcie (C-D-E-F), jest zgodna ze wszystkimi odpowiednimi przepisami dyrektyw europejskich, o których mowa w punkcie (G). W ramach dostosowania maszyny, zostały zastosowane zharmonizowane normy i specyfikacje techniczne, o których mowa w punkcie (H).
CZ	Firma (A) na vlastní zodpovednosť prohlašuje, že prístroj (B) uvedený v bode (C-D-E-F) je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami evropských smerníc uvedených v bode (G). Pro úpravu stroje byly uplatněny hodící se části harmonizovaných norem a technických specifikací uvedených v bode (H).
SK	Firma (A) na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že prístroj (B) uvedený v bode (C-D-E-F) je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami evropských smerníc uvedených v bode (G). Na úpravu stroje boli uplatnené hodiace sa časti harmonizovaných noriem a technických špecifikácií uvedených v bode (H).
EL	Η εταιρεία (Α) δηλώνει υπό την ευθύνη της ότι η μηχανή (Β) που αναφέρεται στα σημεία (C-D-E-F) συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών όπως αναφέρεται στο σημείο (G). Έχοντας εφαρμόσει για την προσαρμογή του μηχανήματος, τους σχετικούς εναρμονισμένους κανονισμούς και τις ειδικές τεχνικές που αναφέρονται στο σημείο (H).
PT	A empresa (A) declara, sob sua própria responsabilidade, que a máquina (B) descrita nos pontos (C-D-E-F) está em conformidade com todas as disposições pertinentes das Diretivas Europeias referidas no ponto (G). As normas harmonizadas e as especificações técnicas referidas no ponto (H) foram aplicadas para a adequação da máquina, conforme a pertinência.
SV	Foretaget (A) försäkrar på eget ansvar att maskinen (B) som hänvisas till i punkt (C-D-E-F) överensstämmer med samtliga bestämmelser i de europeiska direktiv som anges i punkt (G), och att man vid anpassning av maskinen tillämpat de relevanta harmoniserade standarder och tekniska specifikationer som finns angivna i punkt (H).
NO	Seilskapet (A) erklærer på eget ansvar at maskinen (B) beskrevet i punkt (C-D-E-F) er i samsvar med alle aktuelle krav i Europadirektivene angitt i punkt (G), da man har anvendt alle de harmoniserte standardene og den tekniske spesifikasjon som er aktuelt for maskinen og som er angitt i punkt (H).
DA	Virksomheden (A) erklærer under eget ansvar, at den i punkt (C-D-E-F) nævnte maskine (B) overholder alle de relevante bestemmelser i de europæiske direktiver, der er omtalt i punkt (G). Efter at have anvendt de i litra (H) omhandlede harmoniserede standarder og tekniske specifikationer for tilpasning af maskinen, så vidt det er relevant.
FI	Yritys (A) vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone (B) josta kohdassa (C-D-E-F) on yhdenmukainen kaikkien yhteisön direktiiveissä annettujen asiain koskevien asetusten kanssa, joista kohdassa (G). Kohdassa (H) lueteltuja yhdenmukaistettuja standardeja ja teknisiä erittelyjä on sovellettu koneen mukauttamiseksi, sillä osin kuin se on oleellista.
SL	Podjetje (A) izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je stroj (B) iz točke (C-D-E-F) skladna z vsemi zadevnimi določbami evropskih direktiv iz točke (G). Za prilagoditev stroja je podjetje upoštevalo ustrezne usklajene standarde in tehnične specifikacije iz točke (H).
RO	Societatea (A) declară pe propria răspundere că mașina (B) indicată la punctul (C-D-E-F) este conformă cu toate prevederile directivelor europene de la punctul (G). Pentru a asigura caracterul adecvat al mașinii, s-au aplicat, în măsura relevanței, normele armonizate și specifice tehnice de la punctul (H).
SR	Preduzeće (A) izjavljuje pod punom odgovornošću da je mašina (B) iz tačke (C-D-E-F) usklađena sa svim primenljivim odredbama direktiva Evropske unije iz tačke (G), budući da je za prilagođavanje mašine primenilo, kada su bili primenljivi, posebne i harmonizovane tehničke propise navedene u tački (H).
TR	Şirket (A), kendi sorumluluğunda dahilinde, (C-D-E-F) maddelerinde belirtilen makine (B), (G) maddesinde belirtilen Avrupa Yönergelerinde yer alan ilgili tüm hükümlere uygun olduğunu beyan eder. Makinenin uygunluğu için, (H) maddesinde belirtilen uyum standartları ve teknik özellikler için gerekli başvuru yapılmıştır.
ET	Äriühing (A) kinnitab omal vastutusel, et punktis (C-D-E-F) nimetatud masin (B) vastab kõikidele punktis (G) nimetatud Euroopa direktiivide asjaomastele sätetele. Masina nõuetele vastavuse tagamiseks on rakendatud punktis (H) nimetatud asjaomaseid õhustatud õigusnorme ja tehnilisi spetsifikatsioone.
LT	Įmonė (A) savo atsakomybe pareiškia, kad mašina (B), nurodyta punkte (C-D-E-F), atitinka visas atitinkamas Europos direktyvų, nurodytų G punkte, nuostatas. Pritaikant mašinai suderintus standartus ir technines specifikacijas, nurodytas H punkte, kiek tai yra aktualu.
HR	Tvrtka (A) izjavljuje na vlastitu odgovornost da je stroj (B) iz točke (C-D-E-F) usklađena sa svim odredbama iz evropskih direktiva navedenim u točki (G). Za prilagodbu stroja primijenjene su relevantne usklađene norme i tehničke specifikacije navedene u točki (H).
HU	A (A) vállalat saját felelőssége alatt kijelenti, hogy a (C-D-E-F) pontban meghatározott (B) gép megfelel a (G) pontban megadott európai irányelvek hatályos előírásainak. A gép alkalmazása tetelénével a H. pontban említett, szűkegszerű harmonizált szabványok és műszaki előírások kerületek alkalmazására.
RU	Компания (A) заявляет под собственную ответственность, что машина (B), о которой в пункте (C-D-E-F), соответствует всем применимым требованиям европейских директив, о которых в пункте (G). Для обеспечения соответствия машины были соблюдены, в том объеме, в котором они применимы, требования гармонизированных стандартов и технических условий, о которых в пункте (H).
BG	Компанията (A) декларира на своя собствена отговорност, че машината (B), посочена в точка (C-D-E-F), е в съответствие с всички съответни разпоредби на Европейските директиви, посочени в точка (G). Приложила е за приспособяване на машината, доколкото са уместни, хармонизираните стандарти и технически спецификации, посочени в точка (H).



Dichiarazione CE di conformità
EC certificate of conformity
EG-konformitätserklärung

Déclaration de conformité pour la CE
Declaración CE de conformidad
EG – Conformiteitsverklaring
Deklaracja zgodności CE
Prohlášení o shodě - CE
Vyhlasenie o zhode - CE
Δηλώση συμμορφωσης
Declaração de conformidade
EC Inty om anpassning
EU-overensstemmelses-erklæring
EU-overensstemmelses-erklæring

CE - Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Deklaracija o skladnosti - ES
Declarație de conformitate – CE
Izjava o prikladnosti - CE
AT Ugyunluk Beyanı
EÜ nõuetele vastavuse deklaratsioon
Atitikties deklaracija - EB
Izjava o skladnosti - CE
EK - Megfelelőségi nyilatkozat
EC Декларация о соответствии
CE Декларация за съответствие

- A) Costruttore | Manufacturer | HersteWiler | Constructeur | Fabricante | Fabrikant | Producent | Výrobce | Vyróbsca | Κατασκευαστής | Fabricante | Tillverkare | Produsent | Fabrikant | Valmistaja | Proizvajalec | Producator | Proizvođač | Üretici | Toolja | Gamintojas | Proizvođač | Gyártó | Производител | Производител |
- B) Macchina | Machine | Machine | Machine | Máquina | Apparaat | Maszyna | Stroj | Stroj | Μηχανή | Máquina | Maskinen | Maskin | Maskine | Kone | Stroj | Mašina | Mašina | Makine | Masin | Mašina | Stroj | Сёр | Машина | Машина |
- C) Codice identificativo prodotto | Product identification code | Kennnummer Produkt | Code d'identification du produit | Código de identificación del producto | Identificcode product | Kod identyfikacyjny produktu | Identifikační kód výrobku | Identifikačný kód výrobku | Кодикós προδιορισμού προϊόντος | Código de identificação do produto | Produktsens identifikationskod | Produktidentifikasjonskode | Produktidentifikationskode | Tuoteen tunnuskoodi | Identifikacijska koda proizvoda | Cod de identificare a produsului | Identifikaciona šifra proizvoda | Ürün tanıtım kodu | Tootekood | Produkto identifikavimo kodas | Identifikacijski kód proizvoda | Termek azonosító kód | Идентификационных код изделия | Идентификационен код на продукта |
- D) Numero di matricola | Serial number | Seriennummer | Numero de série | Numero de matricula | Serienummer | Numer fabryczny | Výrobní číslo | Výrobné číslo | Αριθμός μητρώου | Número de série | Serienummer | Serienummer | Serienummer | Sarjanumero | Serijska številka | Numar de serie | Serijski broj | Kayıt numarası | Seerianumber | Registracijos numeris | Serijski broj | Gepszám | Серийный номер | Сириен номер |
- E) Motorizzazione | Engine | Antrieb | Motorisation | Motorización | Motorisering | Napęd | Motorizace | Motorizacija | Μηχανοκίνηση | Motorização | Motor | Drivsystem | Motorisering | Moottorointi | Motor | Motorizare | Motor | Motorlu Taşıtlar | Motor | Motorizacija | Motor | Meghajtás | Моторизация | Задвижване |
- F) Giri motore | Motor RPM | Motordrehzahl | Tours moteurs | Revoluciones motor | Toerental motor | Obroty silnika | Otačky motoru | Otačky motora | Στροφές κινητήρα | Rotações motor | Motorvarv | Motorturtall | Omdrejninger motor | Moottorin kierrosluku | Vrtljaji motorja | Rotajli motor | Broj obrtaja motora | Motor devri | Mootoripöörete arv | Variklio apskukos | Okretaji motora | Fordulatszám | Обороты двигателя | Обороти на мотора |
- G) Directive applicate | Directives applied | Angewandte Richtlinien | Directives appliquées | Directivas aplicadas | Toegepaste richtlijnen | Zastosowane dyrektywy | Použité směrnice | Použité směrnice | Οδηγίες που εφαρμόζονται | Directivas aplicadas | Tillämpade direktiv | Anvendte direktiver | Anvendte direktiver | Sovelletut direktiivit | Uporabljene direktive | Directive aplicate | Primenjene direktive | Direktifler uygulanı | Kohaldatud direktiivid | Talkomos direktivos | Primenjenene direktive | Alkalmazott irányelvek | Применимые директивы | Приложени директиви |
- H) Norme applicate | Standards applied | Angewandte Normen | Normes appliquées | Normas aplicadas | Toegepaste normen | Zastosowane normy | Použité normy | Použité normy | Κανονισμοί που εφαρμόζονται | Normas aplicadas | Tillämpade standarder | Anvendte standarder | Anvendte standarder | Sovelletut standardit | Uroštevani standardi | Norme aplicate | Primenjeni propisi | Uygulanan standartlar | Kohaldatud õigusnormid | Talkomi standartai | Primenjenene norme | Alkalmazott szabályok | Применимые стандарты | Приложени стандарти |
- I) Peso lordo (con imballo) | Gross weight (with packaging) | Bruttogewicht (mit Verpackung) | Poids brut (avec emballage) | Peso bruto (con embalaje) | Bruto gewicht (met verpakking) | Waga brutto (z opakowaniem) | Hrubá hmotnost (s obalem) | Hrubá hmotnosť (s obalom) | Μετo βάρος (με συσκευασία) | Peso bruto (com embalagem) | Bruttovikt (med emballage) | Bruttovekt (med emballasje) | Bruttovægt (med emballage) | Bruttopaino (pakkauskella) | Brutto suly (z embalažo) | Greutatea brută (cu ambalaj) | Bruto masa (s pakovanjem) | Brüt ağırlık (ambalajlı) | Brutomass (koos pakendiga) | Bendras svoris (su pakuote) | Bruto masa (s ambalažom) | Brutto suly (csomagolással) | Вес брутто (с упаковкой) | Брутто тегло (с опаковка) |
- L) Peso netto (senza benzina) | Net weight (without petrol) | Nettogewicht (ohne Benzin) | Poids net (sans essence) | Peso neto (sin gasolina) | Netto gewicht (zonder brandstof) | Waga netto (bez benzyny) | Čista hmotnost (bez benzínu) | Čistá hmotnosť (bez benzínu) | Καθαρό βάρος (χωρίς βενζίνη) | Peso líquido (sem gasolina) | Nettovikt (utan bensin) | Nettovekt (uten bensin) | Nettovægt (uden brændstof) | Nettopaino (ilman bensiniä) | Neto teža (brez bencina) | Greutatea netă (fara benzina) | Neto masa (bez benzina) | Net ağırlık (yakıtsız) | Netomass (ilma bensiniä) | Grynasis svoris (ba benzino) | Neto masa (bez benzina) | Netto suly (benzín nélkül) | Вес нетто (без бензина) | Нето тегло (без бензин) |
- M) Vibrazioni | Vibrations | Vibrationen | Vibrations | Vibraciones | Trillingen | Vibrationen | Vibrace | Vibrácie | Κραδασμοί | Vibraçãoes | Vibrationer | Vibrasjoner | Vibrationer | Tarinat | Vibracije | Vibrajli | Vibracija | Titreşim | Vibratsioon | Vibracijos | Vibracije | Rezzések | Вибрации | Вибрации |
- N) Pressione acustica Leq | Acoustic pressure Leq | Schalldruck Leq | Pression acoustique Leq | Presion acústica Leq | Geluidsdruk Leq | Ciśnienie akustyczne, Leq | Akustický tlak Leq | Akustický tlak Leq | Ακουστική πίεση Leq | Pressão acústica Leq | Ljudtryck Leq | Lyddtrykk Leq | Lydtryknsiveau Leq | Ááanpaine Leq | Zvočni tlak Leq | Presiune acustica Leq | Zvučni pritisak Leq | Leq akustik basinci | Hellröhutase Leq | Akustinis slėgis Leq | Zvučni tlak Leq | Hangnyomás Leq | Звуковое давление Leq | Звуково налягане Leq |
- O) Potenza acustica misurata Lwa | Measured sound power Lwa | Gemessene Schalleistung Lwa | Puissance acoustique mesurée Lwa | Potencia acustica medida Lwa | Gemeten geluidsvermogen Lwa | Puterea acustica măsurată Lwa | Naměřeny akustický výkon Lwa | Namerany akustický výkon Lwa | Μετρημένη ακουστική ισχύς Lwa | Potência acustica medida Lwa | Akustisk effekt mått Lwa | Målt lydtrykk Lwa | Målt lydeffekt Lwa | Mitattu aäniteho Lwa | Izmerjena zvočna moč Lwa | Zmierzona moc akustyczna Lwa | Zvučna snaga Lwa | Ölçülen ses gücü Lwa | Mõõdetud müra võimsustase Lwa | Ismatuota akustine galla Lwa | Jakost zvuka izmjerena Lwa | Mert hangteljesítményszint Lwa | Измеренный уровень звуковой мощности Lwa | Измерена звукова мощност Lwa |
- P) Potenza acustica garantita Lwa | Guaranteed sound power Lwa | Garantierte Schalleistung Lwa | Puissance acoustique garantie Lwa | Potencia acústica garantizada Lwa | Gegarandeerd geluidsvermogen Lwa | Gwarantowana moc akustyczna Lwa | Garantovaný akustický výkon Lwa | Garantovaný akustický výkon Lwa | Εγγυημένη ακουστική ισχύς Lwa | Potência acustica garantida Lwa | Garanterad ljud effekt Lwa | Garanteret lydtrykk Lwa | Garanteret akustisk effekt Lwa | Taattu aäniteho Lwa | Zagotovljena zvočna moč Lwa | Puterea acustica garantată Lwa | Garantovana zvučna snaga Lwa | Garanti edilen ses gücü Lwa | Garanteeritud müra võimsustase Lwa | Garantuota akustine galla Lwa | Zajamčena jakost zvuka Lwa | Garantált hangteljesítményszint Lwa | Гарантированный уровень звуковой мощности Lwa | Гарантирана звукова мощност Lwa |

IMBRIANO
macchine agricole

CONTATTACI
0825 - 449147

RESPONSABILE COMMERCIALE
ENRICO IMBRIANO
Cell. 335.5480937 - enrico@imbriano.com

RESPONSABILE AMMINISTRATIVO
GIANLUCA IMBRIANO
Cell. 335.5289473 - gianluca@imbriano.com

IMBRIANO SRL

SEDE: Frazione Pianopantano 83036 Mirabella Eclano (AV)
Italy Tel. e Fax +39.0825.449147